Janin Formeter

### EL TEATRO.

COLECCION

DE OBRAS DRAMATICAS Y LIRICAS.

### TODOS UNOS,

COMEDIA EN TRES ACTOS.



Imprenta de José Rodriguez, calle del Factor, num. 9.

### PUNTOS DE VENTA.

#### Madrid: libreria de Cuesta, calle Mayor, num. 2.

#### PROVINCIAS.

Perez. Albacele. V.de Marti chijos Alcoy. Almenara. Algeciras. Ibarra. Alicante. Alvarez. Almeria. Prado. Aranjuez. Rico. Avila. Orduña. Badajoz Viuda de Mayol. Barcelona. Asluy. Bilbao. Hervias. Burgos. Valiente. Caceres. V. de Moraleda. Cádiz. Saenz Falceto. Castrourdiales. Lozano. Córdoba. Mariana. Cuenca. Gulierrez. Castellon. Arellano. Ciudad-Real. García Alvarez. Coruña. Muñoz Garcia. Cartagena. Sanchez. Chiclana. Garcia. Ecija. Conte Lacoste. Figueras. Gerona. Dorca. Sanz Crespo. Gijon. Zamora. Granada. Guadalajara. Oñana. Charlainy Feraz. Habana. Quintana. Haro. -Osorno. Huelva. Guillen. Huesca. Idalgo. Jaen. Bueno. Jerez. Vit da de Miñon. Leon. Zara y Suarez. Lérida. Pajol y Masia. Lugo. Delgado. Lorca. Verdejo. Logroño. Cano. Loja. Cañavate. Málaga. Mataro. Abadal. Murcia. Hermanos de Andrion.

Motril. Ballesteros. Acebedo. A anzanares. Mondoñedo. Delgado. · Robles. Orense. Oviedo. Palacio. Montero. Osuna. Palencia. Gulierrez éhijos. Palma.Gelabert. Pamplona. Barrena. Palma del Rio. Gamero. Pontevedra. Cubeiro. Puerto de Santa Valderrama. Maria. Puerto-Rico. Marquez. Reus. Prins. Ronda. Gutierrez. Sanlucar. Esper. S. Fernando. Meneses. Sta. Cruz de Tenerife. Ramirez. Santander. Laparte. Santiago. Escribano. Soria. Rioja. Segovia. Alonso. S. Sebastian. Garralda. Sevilla. Alvarez y Comp. Salamanca. Huebra. Segorbe. Clavel. Tarragona. Aymat. Toro. Tejedor. Toledo. Hernandez. Teruel. Castillo. Martz. dela Cruz. Tuy.Talavera.Castro. Valencia. Moles. Valladotid. Hernainz. Vitoria. Galindo. Villanueva y Geltrú. Magin Beltran y compañia. Ubeda. Treviño.

Calamita.

V. Andrés.

Zamora.

Zuragoza.

# TODOS UNOS,

COMEDIA DE COSTUMBRES EN TRES ACTOS,

ARREGLADA A LA ESCENA ESPAÑOLA

POI

D. Caureano Sanchez Gacay,

Y

DON MANUEL GARCIA GONZALEZ.



### MADRID:

Imprenta de T. Fortanet, calle de la Libertad, núm. 29.
4858.

#### PERSONAS.

Don Cándido.

Don Jacinto. 10

Nicolás.

Luis.

Fernando.

El tio Blas.

Don Lino.

Rosa,

Ana.

Vitoria, mujer de don Jacinto.

Nadic podrá, sin "obibnòd de labomabit, aral representar ni reimprimir esta cornedia en la gadería líri, ailul amática el Los corresponsaies de la Galería líri, ailul amática el Trarno son los encargados esalestros de su venta y encardo de sus derechos de representacion en dichos pantos, bro de sus derechos de representacion en dichos pantos,

La escena es en Madrid durante los dos actos primeros; el tercero en Aranjuez, Abora precurentos ver la vecina, (lecidase en la vecina para no ser

### STACTO SPRIMEROS

lors. Callol que <u>numbre ta</u>n lindo fiano.
D. Can. Levàntoto, bija mia, fesantate que ya es

7. (i) II

3111

El teatro representa el zaguan de una casa; al foro y en medio, habrá una puerta que figura ser la de la cochera; al lado de esta puerta y a la derecha del actor; la habitación del portero. En los lados laterales, un cuerpo de casa; en el de la derecha se encuentra en primer término la ventana de Luis con balcon practicable, y debajo una puerta que conduce á la escalera. Entre este pabellon y la habitación del portero, hay otra puerta de cochera. En el bastidor de la izquierda y frente al público, la ventana de don Cándido, también en primer término. Frente á frente á esta última puerta, se hálla la del vestíbulo que conduce al departamento de don Cándido.

- loval v. somud seib solmanique enouve un seine en FSCENA: PRIMERA: hard

rues smor, la-curá. Pero no le bace, à bien

promise para aprovocher di rastanti da

# EL TIO BLAS. —Don CANDIDO. —Luis.

El Tio Blas. (Saliendo de su habitación con un tresto de flores en cada mano.) Gracias á Dios que hace hoy un dia de sol hermosísimo y que podré sacar á mis pobres flores que han permanecido marchitas en mi cuarto durante todo el invierno. Venid aquí, mis queridos tiestos; este calor os hará mucho mas provecho que el de mi cuarto. (Pone los tiestos cerca de la casa, al sol, y va á buscar otros.)

D. Canes (En trage de casa y con gorro Abriendo la ren--92 de destana.) Magnifico tiempo! soberbio dia! Qué con ma bien se respira aqui el aire libre!

Luis. (Abriendo Eu ventana, aparece en trage de casa, con gorro griego y bata.) (Ap.) Bueno! parece que el vecino ha abierto su ventana.

Ahora procuremos ver la vecina. (Quédase en la ventana tras una celosia para no ser visto.)

D. GAN. (Llamando hácia adentro.) Glara! Clara!

Luis. Calla! qué nombre tan lindo tiene.

D. Can. Levántate, hija mia, levántate que ya es

Luis in Salida (Ap.) Como, está todavia acostada! (Se inclina

D. Can. Vená gozar del sol. Verás que diadtan mag-

Luis relieve Diablos! no se vé hada. (Ap ) o real , correq

D. Can. Quisiera afeitarme aqui....pero no, corre un poco fresco, y no quiero esponerme a coger un constipado. (Cierra la ventana y entra.)

Luis. Pues señor, la cerró. Pero no le hace, á bien que ahora empiezan los dias buenos, y la volverá á abrir. Entretanto tomemos nuestras precauciones para aprovechar el instante favorable. (Entra dentro. El tio Blas vuelve á salir de su habitación con otros tiestos de flo-

Eurobuse. Seliants do en ladoir don (.897 m tersto de perce es entre mono) increiss à Dios que hace

#### Salang sup / onizea ESCENA II: 1 m and

# EL TIO BLAS.—Julia, que llega por el foro.

Julia. sobiBuenosi dias, señor Blás. our pival

Blis. 40 von Baenos dias, prenda? ¿Vaelves ahora de la

Julia. Si señor; aunque hoy habra poco que hacer porque mi ama va a aprovechar estos dias pullatione para ir a Aranjuez; y cuando la señora se va de campo; el amo come en una hosteria por una peseta; y todo, spor que? por langua de conomizar algunos cuartos: Vaya una mezantany un quindade de campo estas por estas quindades cuartos: vaya una mezantany un quindades cuartos: vaya una mezantany un quindades cuartos por estas quindades cuartos por estas quindades cuartos por estas por estas quindades cuartos por estas quindades cuartos por estas como en una como estas por estas como en una como estas por estas cuartos por que hacer como estas cuartos por en una como estas cuartos por que hacer como estas como estas como en una como estas como estas como en una como en una como estas como en una co

Julia. Vea V. señor Blas, un empleado como mi amo, con 8,000 rs. en el ministerio de Hacienda y nos tiene actodos muertos de hambre.... Pero en fin, me paga bien, y no quiero hablar mal: al contrario, ahora me alegro de que se vayan.

BLAS. Sí, el solvó darsombra, lo mismo dá. (Go-Julia. Sí, el solvó darsombra, lo mismo dá. (Go-Julia. Sí, el solvó darsombra, lo mismo dá. (Go-Julia.) ¿No és eso, chica? :

Vamos, estése V. quieto, no esea que asome

por ahí su mujer de V.on nizsboll

D. Can. (Abriendo su ventana, con la barba cubierta de jabon, y una servilleta prendida al cuello.)

Julial Julial muchacha! á ver si subes pronto en vez de charlar, bachillera. (Cierra la ventana.)

tanas Durante una parte de las escenas siguiendo de la ventana.)

Julia. Ya voy, ya voy, Jesús! lo mismo trata á los comodiciono criados que si fueran esclavos. No tengas cuiciología o ordado, que hoy ya verás que racion de jalapa te hecho en el café. (Volviéndose atras.) Ah! se al collidad me olvidaba, si viene alguno á preguntar por

los amos dígale V. que se hantido fuera.

BLAS. Corriente, no dejaré subir a nadie, porque

barazoso recibir visitas.

Julia Solo and Jacinto, porque su mujer es la que se son va a acompañar a mi señora. Ahora vengo de levaro un baul a su casa, porque se van juntas. (Váse.)

BLAS. Bien, bien, hermosa Julia... Ah! si yo no tu-

```
olden si oniviera d'masil que 25 danos ny mi mujere de
           menos.... (Entra en la Iporteria; al mismo
in anno oftiempo sale Fernando por el foro.)
amo, con 8,000 re. en el ministerio de Ha-
and ob not sum solESCENA: all. v share.
bre.... Pero en fin, me paga bi u, y no quiero
ob ornal Fernando. Elumor Blas. - Después Luis.
                              que se vavan.
FER. (Entrando por el foro.) Está en su cuarto
on rigers to D! Euis? From and one a word ?
Bulst 0.1100 (Saliendo de la porteria.) Suba Vd., caballero,
           ahí está.
                             de le brennet
RED. 16 Gracias án Dios que te vedes 19 18
                                                  32 181
Luis ida (Fernándo.) Buenos dias, chico ; Has almor-
emuze oup czadonya?olone, .7 .oleo, konekl
                                                  Augul.
            Todavía no. of reiner uz ide req
FER.
Luis. 110 De Entonces te convide..... Espero à Rosa.... Tio
Lotters in Blas? (Llamandole.) in profit of
Bussa Saliendo con un tiesto.) Que se ofrece se-
- mer whom mores? Hidrage advante of the
-Luisois and Vamos, quiere Vd. ganar un par de pesetas?
(Buxs. (Poniendo vivamente el tiesto en el suelo.) A
zoi is about amomento ¿Qué hay que hacer? h?
-Luis.62 and Poca cosa, traernos provisiones; necesitamos
of machine boun almuerzo delicado, un desayuno completo;
sa di. (ann'un pande chuletas, una tortilla de huevos,
101) Totalen un' polloisconstomates, 1. y.; dos, botellas
     from winosed the rope of classift room of
. Brasil nie dejare ?sem . Dundie, p. skade.
-Liuisto orqueAh! unos epostres jun poco de queso, unos pe-
             pinillos..... Y en fin lo que Vd. quiera.
BLAS. Con (Tendiéndole la mano.) Corriente: el dinero:
el oggov anovamos, esto será de los fondos secretos.
Luisan de Diablo de tio Blas! Naya, tome Vd. antes pro-
            pina, buena pieza.
                                 6.18. ( 7asa.)
-BLAS. Criz Muchas gracias asencritos, deid
                                                   BLAS.
```

FOR REAL PROPERTY OF THE PROPE
ooleq bib ebacESCENA i IVorteo andab
Les Vinnes ni n. nos que uno certifices ma-
FERNANDO Luis Edili
For Desgravadamente siempre tar perdiamos de
Especial Ahora, chico, mel esplicarás equé significa
Luis. No, querido Fernando: esto significa que hé
modificado mi carrera, il
Ess. 104 of Como? Renuncias á la pintura?
Lusta il Nomanigo mio, pero mi taller estaba lleno de
na entra mobras maestras, mientras; que en mi bolsa
munca habia un cuarto, de modo que si queria
goize o objecomer, me veia reducido á comer lienzos.
Far. Ya, y como no es posible que tu te mantuvie-
toups about ses de trapos
Lustania Ahlamigo Fernando, la pintura les un arte
19 office), perdido; la paletarde Rubens ha sido hun-
-zul emp li didale out she met y tort-colale
FEROMER Hundida?
Luisabor Si, hundida por el daguerrectipo; asi es que
Le lib mo merché hecho artista de daguerreotipo. (So-
[ob orlass [nando dinero.] ly yaz vestichico, resultado so-
nante; además, que los retratos al daguerreo-
tipo tienen la inmensa ventaja de salir hechos
de una vez grahorran de este modo el trabajo.
ngom, pri am Alpropósito, de retratos, respero una ocasion
Baralatrapar el-de mirángel
Fer. Cómo? Time to be to stall a 14
Luis. Te acuerdas de aquellas dos chicas tan lindas
que veiamos á principios de teste invierno
of of express en cumpalco-deliteatro del Príncipe?
FEB:   Que si ame acuerdo! ay   Luis! dos caras be-
Fourmout allisimas; yo estaba loco por la morena.
Luis. Y yo por la rubia
Ferriviv of Y luego como en toda la noche no dejaban de

mirarnos, mientras que sus estúpidos maridos

daban cabezadas en el fondo del palco.... Ni mas ni menos que unos verdaderos ma-Luis. TARKLINDO. -- LITE. ridos. Desgraciadamente siempre las perdiamos de FER. rollinge divista andad salidandel teatro, wotodas nuestras "saupesquisas (para encontrarlas) fueron inútiles. Lois Pues bien, he visto á una de ellas! Está aquí. Cuál.... la mia? 100 im obscilibon FER. No, la mia, la rubia Eso si, ha sido por una Luis. · li onell a l'éasualidad; figurate que vivimos en la misma und un measalisin que vo lo supiese, porque como en hroup is aujel invierno todas las ventanas están hermécosted ticamente cerradas, no habiantenido ocasion - 91711 tram odetver já minguna detmis vecinas; pero hace tres dias que miré por casualidad hácia aquel olas un estado (Señalando da ventana de D. Cándido.) - and obie vovenana Hindisima mano, blanca como el alabastro, y torneada como el marfil, que descorria la cortina; despues vi una fisononia eup en le cencantadora que se asomabal á la ventana... -02 .ogijo Eraula suva âmigo mio dreconocí en ella á - az oballusuna de nuestras desconocidas del teatro del - Consect Principes and apply the wasa Fert ad ribe Ylella te vió? asmai al noncil ogli Luis 1873 10 0 No; porque la cortina se corrio al momento; noise of hoy que hace undia de sol tan hermoso espío elgiustante en que se abra la ventana.... Entonces se asomará.... Como? FER. Luis. I auf ayizás! la atrapo al lyuelo 2002 al Fer? 11 of Cómo al vielo? q n some i n sun Simporque censuli lobservatorio lo tengo todo Luis. - ?: 21207 ?přeparado, la máquina está lista y en el moand mentoren que se asome, la voyllà daguerreo-Y vo por is rubiu. tipar. Fernodomb Magnifica rideablOyes, nyo creo que viviéndo

la rubia en esta casa, vendrá a visitarla su Esta nocho se insugara una spime ad. de baile Duis de l'en la Pardicz l'quién de duda le ris de FEET ob balyaentonces deveré, y. Ansko laud Luis. de pionEs cosaihecha. e is se e orioles en Fer. 1990d Skilpero y itu otra chica, la Rosa, si viene y el missues sospecha algo, ¿la vas ádejar? Luis. Sí; Rosa es bastante celosa; además, son unos ameres que tienen de fecha desde el otoño anterior, y que habiendo atravesado un invierno tan frio como el que ha hecho, juzga si se bubliole atchabrán thelado; por tanto estoy decidido.... Fen. oh odo Calla, que estánablom no sodolo Luis, odos. No la digas nada allera lo no salo के कि कांडकार. कि इंडनेकरण्ड या नव पुष्त के के राज ..... ota mezira mattoESCENA! You obidioo i (Representation For supueste no faltarana . deidmed silver Losemismos: Rosal auf Chico, vo no convenally mingune, y ya ve. Luis out Ahberesotú? quorida Rosa? Pregunta, preoil aguntale á Fernando lo que le estaba diciendo danciere momento: le referia lo mucho que te quiero hasta el estremo de no poder vivir sin Le hablaba de nuestra mútua ternura, de . Dinuestra dichasun all and and ask Oh! si, tiene Vd. un amante, señorita Rosa, FER. Y Vd., Fernando? Hace un siglo que no se Rosa. - with a solesvév por aquí....? Acaso estará Vd. enamorado; y como el amor busca siempre la soledad.....Digo, yo saco por mí la consecuencia, porque, esceptuando algunas noches que me lleva Luis al teatro, y alguno que otro domingo por la tarde que vames al baile de

Proposito, Capellanes. Ahl) á propósito,

Los Lais, de traigo una gran moticia.

12 ---Luis hater Oigamos; cuáler also no sidur al Rosa. Esta noche se inaugura una sociedad de baile al aire libremén del jardin des Recoletos, et cual estará iluminado con infinidad de vasos de colores, va á ser una fiesta deliciosa. De veras, eh? (Ap.) Si yo pudiera hacer que se marchase no sea que iniquesconocida la como nos serviese. (Alto.) Con que una gran fiesta? Y quién amores que tienen?odoib edolos et etoino Rosini un ofroma, que lo he leido en el Diario de avisos; on is again maira, aquile traigon (Sacando, ydeyendo.) So-. ...obibiocliedad delobaile, Lab Fortuna. Esta sociedad celebra su inauguracion en da noche de este dia, en el jardin de Recoletos, de ocho á una de la misma: los señores sócios que no hayan recibido sus billetes, podrán avisar etc....» (Representando.) Por supuesto no faltaremos. Qué disparate! Fernando vendrá tambien. Luis. Chico, yo no conozco allí á ninguno, y ya ves FER. - ong , stou no hay cosa mas fastidiosa que ir uno solos y obnoisib sele hecho um tontorsin hablar con madie. Rosan mou Por esou no hay reuidado, tyo ale buscaré á me niciv robVderparejanente le idesti onniup FEBS WATER Siendo así, no reliusol (Aplá D. Luis.) Con eso hablaremos de nuestras desconocidas. Lins. sinca Si, siliconvenido.7 chou is 140

BLAS. (Entrando con las provisiones.) Aqui está el almuerzos señoresca esta 17 Y

Tous. Dien; súbelo á mil cuarto; y vamos á almor--02 st organizar: (Vánse.) in for ouros 7 ; olumin - deput - so alim and one or opid ... by d

#### orp senbon someth ESCENA VI prog in

Don Jacinto. EL TIO BLAS. — Despues Don Candido.

Bras. 1 1 (A.D. Jacinto que entra por el fono y atraviesa el teatro.) Eh!scaballero! donde va Vd.?

Di Jac. mil Don Cándido, estáren casa? neg a

Buas no of Norsenor, sechanfido fuera el señor y la se-

eal out no norachan salidospara el campo.

D. Jacoussy Cómo al campo! Amposible! Si su señora debia av isbublicirse con la mias de soublisse de de

Blasch sup (Reconociéndoles) Ah! entonces es diferente, sansines ensubarVden el ebodos all à sensi

D. CAN. (Asomàndose, á la ventana.) Jacinto!

D. Jac. Ah! eresitú? Gracias á Dios, hombre me en antind revvias el baulty te quedas con la llave.

D. Can. in as Esperante la svoy, a bajar, sog passer

Dillic. ob s (Solo.) a Gracias á Dios que hé llegado hasta una log no aquí peronde qué modo! Hecho una sopa, y con oup si calado de sudor hasta los huesos. Uf! (Engu-orquo) sugándose el sudor.) Si doy, veinte pasos mas, n.H. sobiranme evaporo ó me convierto en líquido.

D. Can. 9 00 (Entrando.) Vaya, aquí, tienes la llave.

Drikcia Gracias, ay Cándido! Que cosa tan divertida emp govares un dia de marcha. Yo por mi parte te la almandiquedo asegurar que Victoria no me ha dejado comilizir en paz desde que amaneció lisor!

D. CAN. Pues y á mí Clara of sung da lest

necessary estimated of selections of selections

Di Canan aSi announteron ( lizin ofish zom

D. JAC. Y tú tambien....

D. Canque :Esiverdadori on probiol enuglide out of

Simple.

De Jace of Puestbien, amigo mio, ¿Sabes tú quién tiene de la cola culpa de esto? el invierno, y nada mas que sus ob noi el invierno el invierno de la culpa de esto? el invierno y nada mas que sus ob noi el invierno el invierno de la culpa de la c

DoCanol a Lo creés tú así? le vol al à anisara

Didagno d'Yitan es así, que te voy á dar la razon. Nosotros venimos de la oficina á las cinco de la lobarzo tarde, cansados y molidos de trabajar; desradam so i pues comemos, y en exezade descansar de las -anta y ofatigas del adia durmiendo un rato la siesta, ó yéndonos al café, nuestras costillas, que en todo el santo dia de Dios, han hecho cosa al guna de provecho, se empeñan en que las saquemos la paseo, y despues de paseo en ir á esos malditos bailes que Dios confunda: ya se vé, como ellas no tienen luego que levantarse á las ocho de la mañanal para sentarse otra vez delante de la carpeta.

D. Jac.

D. CAN. M. STES verdad, es mucha verdad. MA

D.CAN. Todo eso es mucha verdad, amigo mio, las sociedades de baile son terribles, y hacen mas daño civil y moralmente, que una epide demia.

D. Jac. Oh! pues todavía no he concluido; suponga de la primer lugar, se ponencomo es justo, en el mejor sitio, haciendo ostentacion de sus gracias á la luz de la lucerna, y á los ojos de la orquesta! (Con colera.) Oh! la orquesta!

D. Can descarado!

D. Jac. Allí siempre se encuentran jóvencitos imberbes muy puestos de guante blanco, y arma-

	- 15 -
ं सार्विताहरू	si dos de gemelos, de abominables gemelos que
	tienen incesantemente clavados en nuestras
1	mujeres. Es verdad, que ellas encuentran
la ony or	esto muy divertido, pero nosotros
	Oh! nosotros! nosotros! pobres ma-
-	ridos. *
D. JAC. 201	Nosotros, embutidos en el fondo del palco,
omodados	vémos todo este teje maneje, y en vez de
lina v su	reirnos y divertirnos como ellas, pasamos la
0	noche rabiando.
D. CAN.	Y costándonos además esta rabia á razon de
fairfara ma	diez o doce rs. por persona, al precio del des-
oão le na	Can. Justo; ese mismo me escribodaque
D. JAC.	Sin contar los dulces en los intermedios y el
polimount	alquiler de un simon para la salida, y otras
all parters	mil cosas en fin. Esto es muy divertido, muy
oun seila	alegre, y luego como el invierno no dura mas
and to to	que nueve meses en este dichoso Madrid
airith. and	(Clara aparece à la ventana.)
D. CLA	(Ap.) Qué dia tan hermoso!
Luis, object	(Asomándose á la suya.) Me parece haber
	visto, á la vecina de ovolles oup
D. JAC.	Afortunadamente, vamos á entrar en la es-
443 CARASE 4 77 18	tacion de verano. Oh! el veranol el veranol
con u alic	Qué diferencial Nada de bailes, ni de espec-
Man h and	táculos. Los teatros se cierran á causa de
	mucho calor, y nada tememos; cesa toda vi-
	gilancia, y al sin respiramos libremente.
Luis.	(Aparte despues de haber dispuesto su daguer-
	reotipo.) Pues señor, ya tengo mi máquina
	preparada, y en cuanto mi vecina se asome.
	1 1

D. Jacque de Este, este si que es un tiempo hermoso para

Aqui deise

nosotros los maridos. Dormimos tranquila-

mente, sin correr el menor riesgo. (En este

momento pasa Clara por delante de la ventana

sup zolomo de medio westir. Ve à Luis en la de enfrente, entroug dy damin' grito; cerrando la suya!)

Lots. 191969 (Desde su ventaña!) Ah! ya esta!

D. Jac. .... Enlo el trerano, nüestras! señoras se van al - ser andecampos y valli viven tranquilas y retiradas del bullicio.

GAN. q lob Y entre buenas y respetables gentes, com-1 197 1 puestas de arrendadores bien acomodados, cl somsas como por ejemplo en casa de D. Lino y su १,००% व में विकास के mujer.

D. Jac. Y sin otra sociedad que la de las ovejas,

-son lob ologias perdices y los perros de presa.

Justo; eso mismo me escribia Victoria el año Sin contact londulees en lo. obesegnedius y el

D. Jac? Ay amigo Candido! que dias tan tranquilos y m. obit van a venir para nosotros! y que tiempos de economias! porque en el campo no hay que hacer gastos de vestidos, ni flores, ni pieles, ni plumas ni zarandajas, eh! Qué beneficio para nuestros bolsillos. Pero calla, hace dos boras que mi mujer me está esperando para que la lleve la llave, y yo entretanto estoy - en al m 'aqui charla que charla. Con que à Dios, fiasta longres de l'aégone et l'éconstruction de l'action de

D. CAN. A Dios. (Vase D. Jacinto por el fondo y don ch senso Candido entra en su casa.) del polis

mucho cidar ? an la tememos; ie sa toda vi-

### Silencie. Misconesie. Silving de l'aperto de sus my a re-

## And. Despues Blas. Nicolas.

BLAS. (Trayéndo un tiesto de flores en la mano.) Acabemos de sacar las flores para que aprove--sliss assichen el buen tiempo.

Nic. (Apareciendo por el foro con Ana.) Aquí debe

onvinsa of de ser; prima. vint) pand chaman

And. 0227 95 Entremos á preguntar.

Nic. (Entrando) ¿Essitusted el portero de esta casa?

Blas. Yo soy. (Bruscamente.) ¿Qué se ofrece? (Entrando en su habitacion.)

Nic. Qué amable es ese señor! Pregunta qué se ofrece, y se va.

'Ank. Vamos a preguntarle. Tall in its

Nic. Y como? no ves que se ha metido en su cuarto? Bien me habian dicho á mi, prima, que los porteros de Madrid parecian perros de presa que avanzan á los que no conocen.

Ana. (Con alegria.) Ah! por fin estanos en Madrid, que yo deseaba ver tanto.

Nic. Si, en Madrid del que nos cuentan tantas maravillas. Pues mira, prima, a mí no me parece gran cosa, mas me gusta Aranjuez, y si no fuera porque nos tiene cuenta, no hubiéramos venido a meternos en este laberinto.

Ana. Cuando mi madrina Clara estuvo el aŭo paŝado en Aranjuez, parando en casa del señor Lino, acuérdate que me dijo al tiempo de venirse a la corte: deja que pase el inim do dias de sol, te vas a Madrid por el camino de dias de sol, te vas a Madrid por el camino de hierro, y estaras con nosotros una semana.

Veras la corte, y todas las cosas buenas que apportant hay alli que ver. Comprarás tu vestido de

novia, y cuàndo vuelvas a tu pueblo te ca-

Analy of Ay! que ganas tenia de que viniese pronto la

Nic. Por ver a tu madrina, o por comprar los ar-

Ana. Calla! por ver a mi madrina, que el vestido

de novia lo tengo seguro, y si no me caso contige será con otro. 2, 3 Es claro, conmigo, ó con otro, que mas te Nic. - Transporteda! (Encolerizado.). Cabal que sí, y en Madrid donde hay tanta ANA. gente, y tantos buenos mozos. Pues ya! en la córte! Si, sí, fiate de los señoritos de Madrid, y ya Nic. de la obil verás. .. de par en fuma la Ba! empiezas ya con tus tontunas, celoso? Mira, Anita, es verdad que soy muy celoso, pero es por lo mucho que te quiero: esta es mi unica falta. Vamos, y á qué vienen ahora esos celos? - but soluted de quién tienes miedo? Nic. De quién? de todo el mundo, prima, y sobre todo en Madrid, porque has de saber que me han contado muchas cosas malas que aquí hacen con las muchachas bonitas que vienen de los pueblos sin esperencia ninguna. Ana. Bahl, no parece sino que aquí se comen á las equicit is a mujeres, or alebrases and todas Nic. 10 0200 No las comen pero.... orning ch Anamica No me sucederá, á mí nada estando con mi shonian madrina, Además, si yo encontrase á una .c. Rennes na amiga mia, que ese llama Rosa; la cual vino amp sament hace dos años á Madrid á aprender á modisoh chitert ta.... pero cá! si hace ya mucho tiempo que no se ha oido hablar de ella en el pueblo. Nic. biolica Toma, le habrá acontecio algun acontecimiento malo de esos que yo te decia ahora. Pero me voy, porque ya es tarde, y tengo una porcion de encargos que hacer. Mañana sastal apprepor, la mañana tengo que estar en Aranjuez. Ea, á Dios, prima: ( ) ( ) Ana: A Dios; para nada te necesito.

-1-1-8

Nic. on all Rues entonces te dejo. and approp ANA. Adios. distill value Nic. (Volviendo.) Si luego tengo lugar, volveré para conocer á tu madrina. Mira, aqui viene el portero, pregúntale. (Vase.) in Ana. Pobre Nicolást Quétabuen muchacho esta No. tiene mas falta que la de ser muy celosomy. out muy bestia, me alégro de que se vaya maña: na a Aranjuez, porque si no no me podria. in that we divertir. (Al portero que entra con un tiesto grande en la mano.) La señora doña Clara está the charten casa? his ages speed in 611 BLAS. (Ap.: No olvidemos lo que me ha dicho Julia.) Da. Clara novestá, se havido fuera de Madrid. Cómo! ¿Qué dice Vd.? Bussell no Que se malido fuera; me parece que esto est castellano. Ail on a monomo sig 7 Ay Dios mio! Se ha ido! Justamente en el ANA. momento que yo venia a verla! ¿Diga VdA buen hombre, who havenadie en su casa? 1.08 BLAS. (Bruscamente:) No hay nadie. (Entra en su edi opposicuarto), ual electros ant editas (Sola.) Valgame Dios, y qué hago yo ahora. ANA. Y Nicolás que se ha ido? Si vo pudiese diviredad die sarlo desde aqui! (Va hacia el foro y mira port. todos lados hacia la calle.) an altir fed top of super liquid or compet men en ery light ESCENAL VIII. is y remote 111 Activ. thice from the beds to the form to moderate Rosa, en uno de los estremos del teatro; entra por la William : Ederecha. 1102 En 2003;

Rosangiam Pues señor bien, irémos resta noche al baile moi) chi de Récolètos, Luis y yo; además, si yo encontrase alguna amiga mia que quisiese ir de

pareja con rernando Pero en un no sera	
muy dificilanilit	
Ana. lov (Volviendo) al proscenio por la izquierda?	)
mois inpo Nada se vé por aqui. (Viéndo á Rosa.) Ay Dios	3
ri portere, prezentale. Tea.)loim	
Rosales ed Quien será esta joven? (Obsenvando a Anas)	).
Anasolus y.V.d. dispense me habia parecido	
Rosau (Reconociéndola.) Pero calla! Notes Ana?	
And. 7 con Cómolteres tú? mi buena: Rosa? ca	
Rosa: MSi, yo soy, pero mujer, cómo estás en Madrid	Ĺ
i de need yennesta zcasa? woon of mysterry	
Ana. Te diré, es que aquí vive mi madrina, venia	
(sibil od ia pasar ocho ó nueve dias con ella, y ahora	100日の日
birtink breencuentro con que se hatido fuera.	
Rosa. Ah! ya! ? & f colb & Q; formall .AZ.	En
Anades sala en Madrid	March
y sin conocer á nadie. Agollesse	
Rosa: ome Pues no deja dei ser diversiona el	2,5.
ANA: agich Y. qué, hago iyo? or one etabaroar	
Rosa? Bassa Hace mucho que has llegado de Aranjuez?	
Ana. 30 Cál si no hace un cuarto de hora! Y yo que	るる
estaba tan contenta, tan alegre, porque iba	
	E As
Rosal wall De veras? Table of or sup relook T	
Ann. 19 14 Y ahora voy á tener que volverme sin haber	
visto nada. The not not solve solve	
Rosa. Y quién te impide que te quedes?	
Ana. Toma, y si mi madrina se ha ido.	
Rosa. Bah! que importa! Quiere decir que los ocho	
dias que debias haber estado con tu madrina de la vienes conmigo.	
Ana. ¿De veras? Con que podré ver a Madrid?	
Rosa. Vaya. Verás como nos divertimos. Yo te	
olised is a haré hager conocimiento con emist amigas	7
- word or Yz además te presentaré dálimi márido. (Con	2
ob il se i gravedad.) un spinis apunta secul	
2	

Ango la er	Conque tú tienes um marido? 176
	Wayalat El a ob aster oup sangara
	Sin duda algun señor ede Madrid, muy rico.
Rosa.	Cabaling un an aridinasti antona
Ana.	Ayl qué dichosa eres, Rosals nels
	(Ap.) Qué idea. Yaqtengo pareja para Fer-fi
	mando: 120 ordo le no onie isose el
	Quéldices?han lob any l'odonn a
Rosa.	Estaba pensandor que los parientes de mi
	marido ván á dar esta moche una gran fiesta
	en su palacion si cionle que ne l'
ANA.03 to	(Admirada:) En ant palacio! Pues qué, los
	parientes de tu marido tienen palacio?
Rosa.	Vaya ! pués no do hanodé tener si son muy
	ricos! Asi es que esta noche quiero que ven
	gas conmigo. 12 (DT) secretary set
ANA.	Cómo, mujer, yo! ir á una fiesta! en un pa-
,	lacio! y de la manera que estoy!
Rosa.	Por eso no tengas cuidado, que yo te presta-
	ré uno de mis vestidos.
AÑA.	Que buend eres, Rosa ogiaco d anai?
Rosa.	Ea, pues vente conmigo y nos aviaremos.
Ana.	Pero ahora que me acuerdo y Nico-
	D Cart (Library Softer Blog Suba & Salt
	Quien es Nicolás?
	Pues no te acuerdas? mi primo.
	Ah! si, aquel primo tan éstúpido que te-
	nias.
Ana: holdi	Mucho que sí: se quiere casar conmigo. (1
Rosa. orso 1 ).	(Riendos) De veras? A do many
ANA.	El es el que me ha acompañado á Madrid,
٠	y hace poco se fueoa hacer unos encargos;
( 5000 10 b.	asi es que pronto volverá, acreyondo que es
	toy en casa de mi madrina, vy jeuando sepa
will a fill	que está fuera, ¿que haremos?) 1.)
	(Av.) Como engañaria vo á esta bestiaPero

	ay! Escuena, voy a dejame dos terras	
	tero para que se las dé á tu primo cuand	lo yen-
.65i 1 75m	ga, yen ella le diré donde nos ha de v	er esta
	noche. (Escribiendo en un papel.)	Ross.
ANA.	¿En el palacio de tus parientes?	1.77
Rosall accor	Gabal, en el palacio de mis parientes.	(Ap.)
	No será sino en el otro estremo de Mac	drid, y
	á media legua del jardin de Recoletos	; asi no
" ( ( ) B) ( ) E( )	podrá encontrarnos (Escribe.) 63 A	1201
Anath more	Ah! qué contenta estoy! Una fiesta! Ur	baile!
	Y en el palacio de una amigalens	
Rosa.	(Llamandor) Señor Blas, haga Nd. el	favor
Solo	de darmesto cuando vuelva al que ha	venido
	racompañando á esta señorita. RVBV	13051
BLAS.	Bien! bien. atte orn en is' tennin	.5
Rosa.	Ea, vámonos. (Vanse.) en interes ang	
-69 (11) (1	o labor on a la l	.AMI.
	incial y de de la la company de company	
-2 -2797 (1)	en og my ESCENA IX. ob y loiont	1.208
	Candido.—Despues Vitoria.—D. Jacin	
CLARA.—D	O. CANDIDO.—Despues VITORIA.—D. JACIN	TO. AVIA.
1011105	mes son & BLAS. JULIA. ander , silve	1.408
-00116	Person there are a resiluen	1.x.A.
D. CAN.	(Llamando) Señor Blas, suba Vd. por e	l equi-
	paje. SalesiZ es ming	HOSE.
BLAS.	Allá voy, señor. (Sube á la habitacion	
m +) 1 (11) /	Cándido; al mismo tiempo se oye el ruide	deuns
	carruaje.)	
D. CAN. Ogga	Un coche, ha parado á la puerta; Jacint	o debe
	venir en él. (D. Jacinto entra por el fo	ro.se-l
		. v : A.
	Olay está ya todo listo? my month	
	Que entra al mismo tiempo por la izqui	erda.)
	Sí, yadestádo e lido lo relo are got	
Vit.	(A Clara con emocion.) Ay amiga mia! y	ra lle⊷ ′
poliaPere	gózel momento de la partida (.q.l.)	RUSA

Ay! sí! cuando está lejos el momento, desca CLA. una que llegue pronto, pero el instante de la despedida es fatal? (Llora.) D. Jac. Wamos, Clara, sosiégate. VIT. 193 Cuando una se ve obligada á abandonar lo que mas quiere. (Llora.) (Enternecido.) Vitoria, hija mia, calmate. D. CAN. D. JAC. Vamos, vamos valor, energía: el aire del campo os hará bien. Sí; y restablecerá tu saludi D. CAN. A bien que ahora van Vds. á pasar una vida D. JAC. A seeffe tránguilas especienes es as gada ) Vir. Digan ustedes mas bien fastidiosa, teniendo á don Lino y su mujer por toda compañía. Por las mañanas pasearán ustedes y por las D. JAC. noches jugaran a la loteria. Además, en los ratos pérdidos te ocuparás en hacerme una docena de camisas, Clarita. W sund (A Vitoria.) Y tú otra docena de calzoncillos D. CAN. of the blancos. I have the shirt me just ) 1. 1. 1. 1. V. VIT. Politic Vaya unas distracciones! Was April D. Jac. Nosotros en cambio iremos á ver á ustedes todos los domingos. The the country and Ah! sí! y cuidado con faltar. VIT. Todos los domingos Cándido y yo iremos á D. JAC. Aranjuez por el camino de hierro aunque.... no (Con pasion.) Para llegar inas pronto, irerice the section mos á pié. (Ap:) Diablo! á pié! D. CAN. (A su marido.) Que pienses en mi durante la and the state of the state of semana. VIT. (Al suyo.) Y tú igualmente. D. GAN. } Ay! sí! D. JAC. (Asu marido.) ¿Qué vas á hacer esta noche? VIT.

(Alsuyo.) ¿En qué emplearás la mañana?

CLA.

D. JAG.	En mioficina. 130 obusuo le 174	CEA.
D. CAN. DE	X.yo,tambicn. 30034 Sugoff our sou	
D. JAC.	Yo me distracré con los números.	
D. CAN.	Yo tambien distraeré mi pena con la c	orres-ci
of remind	pondencia. (Blasy Julia sulen, el uno	con un?
	baul y la otra con algunas cajas de car	ton que
	llevan al carruage. Despues vuelven al	
D. JAC.	Vamos, abracémonos y partidous y	D. A.c.
Topos.	Sí, sí, abracémonos must se oques	•
	(D. Cándido, don Jacinto, Vitoria y	
ma vida	salen por lapuenta deliforo.) mid A	B. Jac.
Julia.	(Ap.) Ya va embanastada mi seño	ra. No,
	pues lo que es á mi no me ha de entrar	
J Diril	lilla por estar metida en casa. (Se retir	ra á la
aul nog		
	(Desde el foro despidiendo à sumuger.)	Adios,
enn oar	hija mia, zuídate bjen y escribe en lle	gando.
	( Las dos desde adentro.) Ohl si, si;	
.officeres	adios! (Se oye partir el carruage.)	JAD O
	(Bajando á la escena con don Jacinto	
	mos, todo ha concluido; hénos aquí vit	
D.JAG.	(Engugandose una lágrima.) Ay amige	o miol a
	Nos hemos quedado solteros el color	
D. CAN.		· .TIV
D. JAGmeni	Y yo tambien. or titte is sol sobot	
	Despues me acostaré muy temprano.	**************************************
D. JAC.	A las nueve estaré ya metido, en la ca	ma.
D. CAN.	Adios, amigo mio.	
D. JAC.	Adios. Wire to taking the control	317 11
1 3 3 4 4	Adios.  (D. Cándido entra por la izquienda, o	lon Ja-
	cinto sale por el foro; al mismo tiempo	salen "
	Luis y Fernando por la derecha: Luis e	
	vestido para salir.)	0 20 21
	112 172	
Yodoon a	istor more in all a Dur. in a short of	.51
		EAD
* 477, 6 A	and the second of the second o	J. 18 4.

Hasta luego, seder Blas (Assamo et et calle.)
Adjos, hijits, Kransas ute faltabas, y va
completasto et caudro. (Susperando.) Ay Flasi
métete en tu chiribitit y deja que ruedo la

Jueir. Berr

Luis.—Fernando.—El Tio Blas, que durante el fin del acto ha estado ocupado en ir metiendo los tiestos en su habitación.

BLAS. (A Fernando á media voz.) Pues, como te iba diciendo, chico, he daguerreotipado por fin á mi linda vecina. Eso sí, he sacado un retrato magnífico, un retrato en ropas menores.... nada menos que en corsé! Asi la atrapé y así cayó.

FERN. Pero, hombre, y Rosa? 330 /11

Luis. Rosa?...Rosa es lo presente: la vecina lo porvenir.

FRRN. Oh! sí, eso es verdad, porque una pasion no quita nada á la otra.

Luis. Mientras tanto, vámonos al baile de Recoletos y aprovechemos la ocasion.

Fern. Si, vamos á la inauguracion de la Fortuna. (Salen por el foro, al mismo tiempo que don Cándido aparece por la izguierda.)

D. CAN. (Hablando consigo mismo á media voz y muy contento.) Héme aquí, libre al fin! Como en los buenos dias de mi mocedad. (Parándose de repente.) Ahora veamos de aprovechar la ocasion. Reflexionemos: ¿á dónde iré yo? (Pensativo.) Ah! ya tengo mi plan.

BLAS. (Viéndolo salir.) Bueno, bueno... las mujeres, los maridos, los solteros, viejos y jóvenes, cada una vá por su lado. (En este momento vé entrar á Julia vestida para paseo, que le da el brazo á un soldado que aparece por el foro.)

Calla! hasta la doncella!

Hasta luego, señor Blas. (Pasando á la calle.)
BLAS. Adios, hijita, tú solamente faltabas, y ya completaste el cuadro. (Suspirando.) Ay Blas! métete en tu chiribitil y deja que ruede la

it is the result of moder rosed Pars, controlled the distributions of the distribution of the distribution of the second part of the second control of the

FIN DEL ACTO PRIMERO. OTOM

Lus. Pod Rosas la prosente: la vocina lo porsi

France Oblisi, eso en rerdad, corque una pasion no quita na la hita etra.

ing. Michael the victores at half de Merch tes

Fire to a consider the interpretation of the Forthern.

Souther the statement of the compaction of the constance of the const

13. in. (Hardon) a sign mas of it and area y may contain the contain the containstance of the containstance of the containstance of the contains and a sign we have be considered and contains a contains a containstance of the containstance of the contains and containstance of the co

The decided and a share head to have a discrete, in the and the second and the se

age. Prepare so a costate for the connection as Pilite Ha orner Chapman i da

## ACTO SEGUNDO.

El teatro representa el salon del ambigú de una sociedad de baile. A derecha é izquierda del teatro, habrá varias mesas con vasos, botellas, etc. Una puerta al foro, por la cual se verán brillar algunas luces en vasos de colores. 

### al ozoladiquio ESCENA PRIMERA dilaid.

onlogie 7 the well at evil; his election 7 of police

to be active that the interior of man of man

reg rect

#### D. CANDIDO entrando por la derecha.

33. 61.

Pues señor, esto es magnífico, delicioso; aquí se encuentra de todo; chicas de todas clases y condiciones, respirando alegria y buen humor, horteras que bailan como peonzas, y mamás jubiladas que duermen como lirones. Pardiez, bien reflexionado en nada podia yo haber empleado mejor mi primera noche libre que consagrándola á solazarme como en los tiempos felices de mi juventud; esto me rejuvenece, y además, la influencia de estos sitios me trae á la memoria recuerdos demasiado gratos para que yo trate de olvidarlos. No me ist incin falta mas que una cosa para ser completamente feliz: una pareja; yo la encontraré. (Parándose.) Pero señor, qué mónstruo soy! el mismo dia que mi mujer se ha marchado, voy á serla infiel, soñando en... Y el bueno de Jacinto que mientras yo medivierto estará el pobre trabajando en su oficina.... Ese sí que es un modelo de fidelidad conyugal. Despues se acostará temprano, y dormirá tranquilo como un patriarca.

# ESCENA II.

Elmismo. Du Jacinto, que centrarázcon elesombrero muy le estado y sint verá D. Cándido. L. sinctes land el requestado y sint verá D. Cándido. L. sinctes land el requestado en elesombrero muy le lande el se lande el requestado y sint verá D. Cándido. L. sinctes el lande el requestado el requestado el requestado el resultado el re

D. Jac. Heme aquí por fin en el baile de Recoletos.

¡Viva la alegria!; Viva la libertad! Y el pobre
Cándido estará á estas horas rompiéndose la
cabeza en la oficina, enredado con sus números y sus negocios.

D. CAN. Pobre chico. (Riendose.)

D. Jac. Pobre amigo! (Idem. Al decir esto van el uno lupe ;ozoio hacia el olro sin verse, tropiezan y se miran estupefactos!) ;ol el obsessione estupefactos!)

D. CAN. netfacinto policipale charries or remoisible ans

Derfacting Candidolomon nelied oup sere rod

Dischadas que darraca comach en crhanda

D. J.C. or Ador taben ne channized or neid

D. Can. Es este el modo que tienes de cumplir en la men sei reficina? en razates a alebaar gasace

D. Jac. Asi cumples tu promesa de acostarte á las

D. Can. Que bien lo disimulabas, picaro!

D. Jac. Como me lo querias hacer creer, hipócrita!

Los bos. Ah! ah! ah! (Riendo.)

D. Can. Pues, señor, francamente, you salgo ahora de

D. Jac. 3rd SY you tambien! Sile uns of 18 1408

D. Can. Algo de mas he gastado; pero qué diablos! no pensemos sino en divertir nos y en hacer por aqui alguna conquista.

D. Jac. Si, si, conquistemos, pero antes empezaremos

esto alegra un poco dos cascos, y dá cierto atrevimiento. Además, séanos hoy permitido hacer un ligero esceso, amigo mio; á bien que nuestras costillas se hangido al campo, y economizarán todo lo posible. Con que así, mozo! (Llamando.) mozo! (Sale un criado.) Tráenos un par de copas de rom y rosa; pronto! (Siénico de las mesas que habrá á la iza quierda, y se ponen á hablar, mientras el mozo de controles sirves) escapa en masas que habrá a la iza

familia de uni marti de.

1.7. A.

### All ya. Modeli E Cer reverencia, i lodos lacamenta de lodos lacamenta

Los mismos.—Rosa.—Ana, que entran por la puerta del fondo vestidas con esmero. Ana se queda mirando á su al-rededor con sorpresa.

Andre la Ay! qué bonito es este palacio, qué lujo que hay allá dentro! y qué de gente bailando!

Vamos, esta es una casa que yo nunca habia visto! (Algunas parejas atraviesan el teatro, y se oyen de vez en cuando algunos compases de música.) Pero mujer, qué grande es esto!

qué de luces! Vamos, yo tengo la cabeza trastornada. Sabes que los parientes de tu marido deben de ser muy ricos para tener un parlacio como este.

Rosa. Ya lo creo! Como que son millonarios.

Azor D. Can. (A don Jacinto.) Calla! allí hay dos chicas que van solas! (Señalando á Rosa y á Ana)

Ana. Qué contenta debes estar con haber hecho tan buen casamiento! Y tu marido es buen mozo?

Rosa Cómo se llama? (Ap.) Vaya; si es curiosa....

inor y me (Alto.) Se llaman el señor de Recoletos. (Alestado de gunas personas empiesan á pasearse por el comming foro.) es's semble committee Ana. usid a Eleseñor de Recoletos: " no resal Rosa. Legassi, el propietario de esta finca. D. CAN. Sabes que son muy lindas? Te parece que las sou and (cofrezcamos si quieren refresear?) D. Jac. (Sellevantan.) . q 110 Anan in Comque esta casa se llama del Sr. de Recoocom la malletos? Y todos esos señores y señoras? Esas son las personas que ha convidado la Rosa. familia de mi marido. Ah! ya. (Yendo hácia ellos.) Señores... seño-ANA. ras... (Se pone á hacer reverencias á todos los que pasean, los cuales miran á Ana y se echan á reir. Despues vuelve otra vez á la escena.) Pero chica, qué has hecho? Toma! saludar á tus convidados. ANA. (Ap.) Jesus, qué bestia est Rosa. (A don Jacinto.) Amigo mio, vamos al abordage. (Aproximandose.) Senoritas... (Con sequedad.) Decia usted.... (Ap.) Señorita! si no sabrán que esta es casada? (Alto.) Servidora vuestra, caballero. Ya empieza esta otra vez. Rosa. D. CAN. (Ap.) Vamos, la pequeña no es tan desdeñosa. (Allo.) Ustedes dispensen, se noritas. Dale con señorita. Si ustedes gustan... (Ofreciéndolas el brazo.) D. CAN.

Gracias: estamos comprometidas para toda la Rosa.

D. CAN

noched visibility (wish not now b.

(Ap.) Que dice? who (B) isside one ANA.

Ah! (Bajo a don Jacinto.) Es preciso volver a D. CAN. lafcarga. htt of filesionsas nachi 103001

(Bajo.) Deja , verás como las humanizo. (Alto.) D. JAC. Senoritas, supuesto que son ustedes tan amaell The American

bles, espero que se dignarán aceptar...

11.11.11

. 1. (1)

.110.1

Rosa. Qué?

Alguna cosa del ambigú. Sorbetes... D. JAC.

D. CAN. O dulces.

D. JAC. O una copita de licor.

Ah! son ustedos muy bondadosos. Ana.

Rosa. (A Ana bajo.) Callate. (Alto.) Gracias, muchas gracias.

Cómo! rehusan ustedes? D. JAC.

Sí, señor, y esperamos que hagan ustedes el Rosk. favor de dejarnos. (1) kant map ch sh 391124

(Ap.) Jesus! cómo los recibe. ANA.

Estamos esperando á dos caballeros. Rosa.

D. CAN. D. JAC. 1917 John Joseph Commission of the life

Sí, señores, á nuestros maridos. Rosa.

D. JAC. IP A (Ap.) Diable! I & de me lossis Al

Entienden ustedes? a nuestros maridos.

D. CAN. (A don Jacinto.) Oyes? parece que aquí hay maridos. (Alto.) Eso es diferente; nosotros no lo sabiamos de la como la la como l

Por tanto, suplico á ustedes que hagan el fa-Rosa. voride dejarnos. The activacy says: (

(Bajo á don Jacinto.) Vámonos, ya hallaremos D. CAN. por ahí otras, á bien que, como dice el refran, na mana puertai se cierra....

Di Jac. Ciento se abren. (Sale con don Cándido, al misid , valua mo tiempo que atraviesan dos señoras el teatro. y se van siguiéndolas.)

7 14 1121

Corresponding and a second of the correction

the state of the winds in the state of the agui du as noch a komiet bomos vegideng poed talking to as torchild

1514-0E	विकास हो अंदर्भ का सुरुष्ट का स्वीति ।
	ESCENA IV. 9500 JEGH
ή φ	D. Jan. Alzum cosa del ambiggi. Sorbetes.
	D. CAN. O dulces. ANA. Ason.
6	(Ap.) Gracias á Dios que se fueron. (Alto.) Pero
Rosa.	(Ap.) Gracias à Dios que se fueron. (Alto.) Pero
inity   11   21	mujer, estás loca? Por qué empezaste á saludar
	a todo el mundo?
Ana.	_ CC ≥ 3 3 4 C(3 3 − 1 1 3 3 C 2 3 4 − 1 1 1 4 − 1 1 1 4 − 1 1 4 − 1 1 1 4 − 1 1 1 4 − 1 1 1 1
Rosabaten	Ya se vé que si, pero esa no es una razon;
	porque has de saber que en estos balles de la
	alta sociedad, se vé una obligada á convidar,
\$2 <sub>4</sub>	por razones poderosas, á muchas personas á
b gan b	quienes no conoce.
Ana.	Ah! ya! Por eso será por lo que aquellos ca-
	balleros te llamaban señorita.
Rosa.	Es claro! muchos de ellos no saben que estay
	casada Además, yo terdiré, mimarido es muy
	celoso, tan celoso como uniturco, y si me viese
	hablar con alguno en el baile
Ana.	Con que te prohibe hablaro con los que él
Al 19 682	Rosa. Por tanto, suplice a uster spignoga
Rosa.	Vaya, porque me quiere mucho.
Anagralisa	Personomestá aquirahora? b ojost
	Todavía nosuperodno tardará en llegar en su
1	carruage con uno de sus amigos. Ya verás un
	jóvensnuy amable á quien tú darás el lirad
,	zo. (Se joye la voz de Luis.) Justamente ahí
w v	están. (.enichainingis nus es y
	·

#### ESCENA V.

Las mismas. - Luis. - Fernando.

Luis. (En una esquina del teatro.) Eh! ya estamos aquí. Buenas noches, Rosita; hemos venido un poco tarde, no es verdad?

Rosa. Ya lo creo! Como que hace lo menos media hora que hemos venido mi amiga y yo.

Luis. Tu amiga?

Fer. Olai es esa?

Rosa. Sí, una de mis amigas de colegio.

Ana. Sí, señores, del colegio que está en la escuela de Aranjuez.

3 1 3

Rosa. Este caballero se llama don Fernando, artista, pintor, que te retratará cuando tú quieras.

Ana. Mi retratoli de pintura?

FER. Oh! sí, con el mayor gusto, señorita.

Rosa (Bajo á Fernando.) Ya vé usted como he cumplido mi palabra. (Alto.) Vaya, que han venido ustedes los últimos.

Fer. Pues hemos tenido que tomar un carruage de alquiler. (Rosa tose haciéndole señas.)

Ana. (Mirándolos.) De alquiler!

Como que era imposible venir á pié; este baile de Recoletos está tan lejos.... (Rosa vuelve á official de toser.)

Rosa. 1101. (A Fernando.) Cállese usted!

Luis. 10 6 Con que vamos á tomar alguna cosa? Yo lo

ANA. (Estrañando.) Qué él lo paga! No oyes lo que dice, Rosa?

Rosa. 38 Sin duda, como que él es el que dá este baile.

Luis. (Admirado.) Que yo... doy... (a)

Rosa. (Ap.) Cállese usted; para decidirla á venir la he hecho creer que usted era mi marido, y que íba á venir á ver mi familia.

Luis. And Ah! of the second Buy And the

Rosa. Con que, qué hacemos aqui? Yo soy de parecer que nos vayamos a pasear. (Coje á Luis por el brazo.)

Luis. (Soltándose.) Sí, sí, bien hecho, vayan ustedes

alboid soudipasear, que yo mientras voy á fumar aquí

Rosa. Cómol no vienes con nosotros? Vaya una idea de fumar ahora.

Luis. Yo jré á buscar á iustedes cuando vayacá bailar la polka.

Fra. (A Ana.) Si usted quisiera darme el brazo, señorita.

Analist ha Vamos, hather the total of

Rosa. (A Luis.) Que no tardes.

Luis. No; soy con ustedes al momento.

antra od oraca set ir see Z (observed) i og v

#### -52 BLG BUD , STOV ESCENA VI. 1 . . . . . .

mille us as he light.

#### Luis solo.—Despues D. Candido.—D. Jacinto.

Luis. (Solo, sentado en la derecha y fumando un ciliodole garrol) En fin, gracias al cigarro, me ha departol jado Rosa libre por un instante; esto es lo
que yo queria. Al venir aquí, me ha parecido
ver en uno de los estremos del salon á mi
per? Necesito averiguarlo sin que Rosa se entere. Ah! aquí viene él. (Don Cándido entra
por el foro izquierdo, seguido de don Jacinto.)
D. Jac. Pues señor, decididamente estamos en desgracia.

D. CAN. Con mal pié hemos entrado aquí, amigo miol. Es imposible atrapar á ninguna de esas moldistillas.

D. Jac. Lo peor es que despues de convidarlas, se nos escapan y no las volvemos á ver. De suerte que estamos gastando....

D. CAN. Eso es lo de menos: á bien que nuestras mujeres economizan mientras todo lo posible.

Luis. (Ap.) Pero cómo habrá venido sin su mujer?

35 -Acerquémonos (alto). Caballero, permite Vd.? (Pidiéndole la lumbre.) Con mucho gusto. (Dándole el cigarro). D. CAN. (Fingiendo sorpresa.) Calla es Vd? Don Cán-Luis. dido? (Tragándose el humo y tosiendo). Ola! Vd. por D. CAN. aqui, vecino? Washington . (Ap.) Su vecino. D. JAC. 1.1.1. 11 Diablo! estamos comprometidos. D. CAN. Luis. Y qué casualidad le ha traido á Vd. por aquí, vecino? (Titubeando.) Diré à Vd., es que he prestado D. CAN. algunos fondos al presidente de esta sociedad; y venia à ver además, à este amigo (Señalando à D. Jacinto) á uno de los sócios fundadores... y lo hancitado á junta.... (Tratando de irse). Ah! ya decia yo que algun motivo poderoso Luis. traeria á Vd. por aquí, porque los hombres como Vd. casados.... (Paseando con ellos). (Parándose). Oh! no, lo que es eso, no, ahora D. CAN. of no lo somos. The same some Luis. Córno! D. CAN. Quiero decir, que estamos viudos. Luis. and Viudos! 100 and serious and and a D. Jac. O mejor dicho, estamos libres. En fin, sépalo Vd. de una vez, vecino, nues-D. CAN. tras mujeres han ido hoy al campo. Luis. Al campo! (Ap.) Que oigo! - - 1 D. JAC. Si, se han ido por dos ó tres meses. (Ap.) Qué ocasion! si yo pudiese saber! (Alto). Luis. Pero como se han separado ustedes de esas señoras.....

D. Can. Bien á pesar nuestro, pero, que quiere Vd.; su salud lo exigia.

D. Jac. Como son tan delicadas.

D. Jac. Como son tan delicadas.... Y de una constitución tan frágil; las hemos

enviado á que descansen de las fatigas del invierno, á una casa de campo. D. Jac. A que beban leche de burra, y se rest Ya, ya, comprendo. Las han mandado uste-LUIS. des a que tomen los aires saludables de algun buen punto. Sí señor, á Aranjüez. D. CAN. (Ap.) A Aranjuéz. (Altó.) Efectivamente, es Luis. un sitio delicioso: tiene Vd. alli tal vez alguna propiedad? D. CAN. No, pero ban ido á parar á casa the care a migasing in the second compassing D. JAC. Sí, á casa de un arrendador llamado D. Lino. Luis On D. Lino! No lo olvidare. (Sé oyè la orquesta que empleza a tocar una and and only in a first the saidest ESCENA VII ( a conversion of the conversion of the conversion of Los mismos. = Fernando que llega corriendo. Luis, hombre, ¿que haces? Te has olvidado Fer. de que esas chicas nos esperan para bailar? Bailar! (Bajando la voz!) Aquí se trataba de Luis. Tara padios otra cosa, chicobil obaços, nil all De qué cosa? FEB. He hecho un descubrimiento magnifico! Ya sé Luis. adonde están nuestras desconocidas. Fer, Description De veras? Luis. Gallaliaquellos son los maridos. Vente conmigo y hablaremes. Fert Pero... y esas chicas que nos están resperando... sa taliatio exists. Bahl que esperen. (Bajo.) or office and said all Luis.

Fer. (Mirando al foro.) Mira, allí vienen.

Luis. Pues vámonos por aquí. (Vánse por la derecha.) Adios, señores. (A D. Jacinto y D. Cán-ESCENA VIII.

Don Candido. Don Jacinto. Despues Rosa. Ana.

D. CAN. Gracias á Dios! no me he tranquilizado hasta 

Como que su presencia hubiera desbaratado D. JAC. porter of nuestros planes. The second of the

(Llegando á la escena con Ana.) Pero, señor, Rosa. , como suma donde se habrán metido! Vaya una accion! de jarnos plantadas, sin bailar esta polka y no saber donde están!

D. Jac. (Bajo.) Calla estas son las que estaban aquí hace poco-

D. GAN. Y están todavia solas. A 200 PO

Pero donde se habrán metido? pregunto yó. Rosa.

(Acercándose.) Buscan ustedes á alguno, se-D. GAN. noritas? the state by the state to be

Rosa. Sí, señor, hemos perdido á nuestras parejas. Los han visto ustedes por aquí.

D. CAN. A las parejas de ustedes? D. JAC.

Rosa. Sí, señor: uno de ellos lleva pantalon negro, chaleco blanco, frac negro, y sombrero blanco. 

Espere usted.... Esas señas.... se llama don Luis?

Luis, precisamente. Rosa.

Vamos, estas deben ser las mujeres de esos D. JAC. dos caballeros. 7 10 4001

Y bien; los han visto ustedes? Pero que? Se Rosa. 4.46.33

habrán ido?; (Ap.) Oh! escelente idea. (Alto.), Sí, señoras, D. CAN. acaban de marcharse en este momento.

Rosa. Gómo! Dios mio! se han ido! Pérfidos! y se habrán marchado con algunas otras.

D. CAN. (Ap.) Se lo haremos creer. (Alto.) Justamente acaban de salir de aquí con dos señoras.

Rosa. Señoras, eh? Sabe Dios quienes serán! Ah! qué horror! Dejarnos asi, de este modo, es la primera vez que pasa! Vamos, á mí me va á dar algo. Sostenme, Anita.

A'NA Dios mio, que hacer ahora?

Rosa. Ay! yo me muero. (Se desmaya en los brazos

D. Can vamos, sosiéguese usted, y tome alguna cosa,

Ana. Sí, mujer, tomá algo.

De Canado.) Mozo! mozo! A ver si trae usted dos cafés pronto.

Rosa. (Con voz débil.) Sí, tomare café con un poco de rom, y tostadas.

D. CAND (Gritando.) Con tostadas.

D. JAC. (Ap.) Diable! vaya una cosa ligera.

Ana. (Tomando las manos de Rosa.) Vamos, Rosa, ten valor.

Rosa. (Levantándose con violencia.) Que me calme, eh! cuando soy una fiera! cuando me abandona el pérfido, el traidor! Ah! tú no me conoces, Ana; yo soy africana!

Ana. Africana!

Rosa. Sí; africana, aunque haya nacido en Getafe, Pero no importa! me vengaré!

D. CAN. Eso, eso.

Rosa. Sí, pero de qué modo?

D. CAN. De qué modo? Aceptándonos á mi amigo y á mí por caballeros.

Rosa. (Mirándolos.) En efecto, no es mala ven-

D. Jac. Con que está decidida?

316

AVA

74

Rosa. non rasis and a research to said the

Ana. Pero mujer, qué vas á hacer? Estos caballeros no nos conocen; y además giqué dirá tu

(comme la marido?

Rosa. No importa. Es un pérfido... y me divorcio.

(Entra el criado con el café y las tostadas.)

ELIMOZO. Cha Aquí está esto.

is sper entrance in the

1,1200 211 1

D. JAC. (Aparte á don Cándido.) Otro gasto mas!

D. Can. (ii) Ya lo desquitaremos. (A labequer

Ana. (A Rosa aparte mientras los otros pasean.) Y Nicolás, á quien escribiste que viniese aquí?

Rosa. Mira, déjame ahora tranquila con tu Nicolás!

Api) Como haya ido dondenyo le dije, bien

Thur se lejos está, no hay cuidado. (En este momento
les ocuses tentra Nicolas lleno de polvo y desalentado por
el foro.)

## ESCENA JX.

# Los mismos. -- Nicolas.

Nic. En fin, ya estoy aqui. (Mira a las personas

D. Jac. (Tomando la mano de Rosa.) Cuando concluyan ustedes daremos un paseo por el salon, si ustedes gustan. (Mientras dice esto, Nicolas baja á la escena y se aproxima á ellos: don Candido coge á Ana por el brazo. y en el momento de tomarle la mano, se interpone Nicolas.

Nic. Calla! si estaré soñando! Pero no! si es ella.

Ana! y que compuesta! (La coge de la mano en el momento que va à salir con don Candido.)

Ola! te encuentro al fin.

Rosa. (Con alegria.) Nicolas! (Ap.) Adios! el primo!

D. CAN. Ola! quién es este muchacho?

Nic. (A Ana.) Con que me haces trotar por todo Madrid, y luego engañas de esta manera á tu

D. CAN. Su futuro! (Se aparta de ella con mal humor.)

D. Jac. 1% Vamos, val tenemos otro obstáculo.

Ana. (A Nicolas.) No entiendo lo que quieres decir.

Nic. Lo que quiero decir es que he corrio por too madrid buscandote, y yo vengo sudando como un pato. Que traigo las piernas metidas en el estomago y la cabeza la tengo en los pies.

Rosan de Vaya una esplicacioni (Selevantal)

Ank. W m Pero no techan dado una corta?

Nic. 1 Si que me la han dado y que la he leido.

Ana. Marie MY note deciamos en ella que vinieras aquí?

Nic. Aquí no; á la plaza de Oriente, al campo del Moro.

Ana. Imposible! No es verdad, Rosa?

Nic. (Mirando á Rosa.) Ah! es usted, buena pieza. Vamos, entonces ya sé yo á quién debo esta jugarreta. Muchas gracias, señorita Rosa.

Rosa. (Levantándose.) No vaya usted á creer que lo hice de intento, sino que el lápiz señalaba tan mal....

D. CAN. Qué diablos dice este muchacho?

Nic. 2013

٠٠١٠.. ١٠٠٠

Ana. Pero fuiste tú hasta la plaza de Oriente?

Pues naa menos... Voy, busco al rededor del palacio, que me habia dicho Anita, y no encuentro á naide mas que á un centinela que me grita: Atrás! no se pasa. Bueno, no pasaré. Ea, pues largo de aquí. Me estoy dos horas tomando el fresco, hasta que aburrido me vuelvo á casa de la madrina. Entonces me dijo el portero que ustedes se habian venido á un baile público que habia en el jardin de Recoletos, donde no venian mas que criadas y modistuelas.

Ana. Cómo! quién ha dicho esa mentira?

Nic. Mentira? pues á bien que me ha costado dos pesetas entrar. In a su a desentrar.

Rosa. Vaya, usted se ha vuelto loco.

Ana. Sí, sí, tú estás engañado, Nicolás.

Nic. (Con colera.) Ustedes sí que son un atajo de embusteras, que se quieren burlar de míl sí, aya están ustedes buenas piezas todas las modistuelas, y toda la canalla como el señor Blas.

Rosa. Insolente! (Varios de los que pasean, al oir estas últimas palabras bajan al proscenio.).

D. Canhot Oladola MA ven si dejas á estas señoritas,

D. Jac. A ver si te marchas, salvaje. dia.

Ana. 150 cardios mio, ahora van á reñir! (Procurando calmarlos.) Vamos, primo, cálmate... Señores, calmate dejenlo ustedes.

D. Can fur Cómo! Insolente! Estas señoras estaban aquí

D. Jac. 184 No le hagan ustedes caso, señoritas; tomen ustedes el brazo y que se vaya á paseo.

D. CAN. (A Ana.) Si, si, tome, usted el brazo, se-

Los pos. A Nos amenaza el bribon!

Rosa. Ola, señor celador! que avisen al celador! (Acuit de el celador con dos municipales.)

Nic. (Forcegeandoi): Suelteme usted que voy á hacer una barbaridad.

CELAD. (A los municipales.) A ver si lo llevan uste-

Ana. grat o Prender á mi primot - fan dans

Nic. Pero esto es una injusticia, es una picardia. Un munic. (Cogiendo á Nicolas.) Vamos al cajon. (En este momento se ven algunos relámpagos.)

Vava asted . . . . . . sell . lara

190FF

ding.

. " 11 "

### ESCENA X. O. D. 12, 12

And Rosa — Despues Luis. — Fernando. — D. Candido. — D. Jacinto — Algunas otras personas.

Ana. (En el foro.) Señores, señores, ay Dios mio,

Rosanie Vamos; no te aflijas, ya lo soltarán.

And while Ah! déjame! tú tienes Ala culpa de todo esto! tú me has engañado, trayéndome á un baile público. (Llora.) 5760 et la 1917 de la 1818.

Rosa. Bah! déjalo: Tal vez ha sucedido todo esto por tu bien. Tu Nicolás no es mas que un bestia, un paléto que no tiene un cuarto, mientras que esos caballeros son unos millomientos. (Se oyen truenos.) Vamos, ya empieza de llover. y esos señores que no vienen.

Luis. (Aparece por la izquierda con Fernando.) Conque chico, ya sabes, tomaremos el camino de hierro, y nos iremos á Aranjuez.

Fer. Y mañana estaremos al lado de ellas.

Luis. (Que iba à salir con Fernando por la derecha.)
Ah! ahí está Rosa. Creí que ya se habia ido-

Fer. (Bajo.) Nos habrá estado buscando.

Luis. Vámonos. (Vanse por el foro izquierdo.)

Rosal (Volviendo.) Aquí vienen; vamos, Ana, se razonable.

D. Jac. (Corriendo.) Pronto, señoritas, no hay mas que un coche á la puerta, y aunque el tunante del cochero pide 30 rs.; no importa.

(Ap.) Afortunadamente nuestras mujeres están economizando en Aranjuez.

Rosa. (A Ana.) Vamos, ven.

ANA. Y á dónde vamos á ir con unos desconocidos?

Rosa. (Tomando el brazo de don Jacinto.) Yo desde luego no dudo.

Ans. (Ap.) Sola! la noche!... oh! no!... mejor quiero ir con ella. Pobre Nicolás! (Se oye un trueno y la lluvia que cae; Ana toma el brazo de don Jacinto y se dispone á salir.)

D. CAN. (Corriendo.) Eh! no se apresuren ustedes tanto... el pícaro del cochero se ha ido á llevar á otros; pero yo no he parado hasta encontrar este paraguas. (Enseñando un enorme paraguas.)

Rosa (Abriéndolo.) Dios mio, que atrocidad. Este es un paraguas de familia, un arca de Noé, (Coge del brazo á Ana; muchas personas atraviesan el teatro; otros vienen á ofrecer sus paraguas á algunas señoras. Durante esta escena, Luis y Fernando salen por la izquierda, donde estaban ocultos.)

D. Jac. (Bajo à don Cándido.) Ay! amigo mio, por fin son nuestras.

D. CAN. (Bajo á don Jacinto.) Divertíos, divertíos jóvenes aturdidos, mientras nosotros os burlamos vuestras parejas... (Sale con don Jacinto detras de Rosa y Ana.)

Luis. (Saliendo de la izquierda con Fernando.) Y nosotros á Aranjuez á buscar á sus mujeres.

FIN DEL ACTO SEGUNDO.

(Apr.) Americandrionale do Aras mujeres, est e to economizandri en Aranjace.

3001.

AY 9.

13054.

J. 111 11

Y a don le vames à le cen unes desconceldes? (Formande et breuze de for declar). Ye desde targe no dade.

Ans. (147) Bold la nochell oil not... mojor quiero ur en ella, Pobre Micdael (Re one en Irueno y la linria qua care hactorie el braso de deu hecido y se dispere de salico

(Ou riende.) Elet no se apromon usedes tenton et picare del cocirco e la latida a des antento de crost per per yo no be curado hasea en contrar oste parejales. (Enc. Nordo un curre-

J. 82535000000 ;

(Abribadion) Dies who, que arrouidad delle volle en arca de Vede compete de Vede de Ve

in 120. Bern declare of alletes. All amigo and, pur fin

36 11 11 11 11 15

D. C. S. Pepp of dest Joseph Mineries, diversitis joverses suadiche, minature, no mus os burlarmus varstare pareigno, bur em den Joséala de contestare pareigno, bur em den Joséala

Form the state of the state of

the grap are to

ركرون الإنوار والجاف أسروا

. White The

217

CELLIG.

1111

I plate the interior in

are all indicate

### ACTO TERCERO.

Mir will be but the A to mill ye.

El teatro representa una sala; al fondo una ventana que se supone da al jardin; puertas á derecha é izquierda del foro por las que tambien se divisa el jardin. Puertas laterales.

# oh reser ple oil a ESCENA PRIMERA.

is one leave , and it is a proper and

VITORIA.—CLARA.—LUISA—FERNANDO.—Despues Doña Ursula. (Al levantarse el telon aparecen los cuatro primeros al rededor de una mesa jugando á la loteria. Luisa frente á Clara y Fernando frente á Vitoria. Algunas personas juegan tambien.)

Luis. (A Clara.) Qué mala suerte tengo esta tarde, hermosa vecina. (A Clara.)

Lorobeaterni (. wind man)

CLARA. Si pusiera usted atencion al juego; pero la mayor parte de los números que salen los de-

Luis. Usted tiene la culpa, hermosa Clara. Sola-

CLARA. No le hace. Y tú, ganas, Vitoria?

Vir. No, hija, pierdo bastante; y eso que don Fernando se ha empeñado en poner por míslas mas de las veces.

FER. (Meneando el saco de las bolsas.) Atencion, senores, que voy á seguir; el 45. CLARA. (A Luis que permanece embebecido mirándola.)

Apunte usted vecino.

Luis. Ay Clarita! Estaba tan distraido!

Fer. La edad de Cristo.

VIT. Yo no la tengo.

(Uno de los que juegan.) Yo si, aquí está.

FER. El 90.

CLARA. Yo todayia no lo he probado.

Fer. The El 34 to show the character has been some full shorten and the shorten some files of th

Luis. (Cogiendo á Clara por la cintura.) Loteria! Lo-

teria! 22, 45 y 3.

CLARA. Pero vecino, qué le ha dado á usted que así

se alborota?

Luis. Vaya, que hemos ganado!

Vir. Y yo nada: está visto! nunca he de pasar de

ambo.

D. Uns. (Entrando.) Vaya, vaya, así me gusta! muy bien! ya veo que mis huespedes se divierten a las mil maravillas.

Luis. (A Doña Ursula.) Su casa de usted es deliciosa.

CLARA. (Levantándose.) Encantadora!

D.\* Urs. Verdaderamente aqui hay de todo, tenemos abrab elso huerta... abrab elso huerta...

II many Consulta

Vir. Un magnifico salonilos asomios

D. Ugs.; 12 Un buen palomar. Let moiseq is buis. I ante Bosques thermosos. De large acquait

Distursib a Loterial. En fin, todas las distracciones pro-

.A.SIA.S.

Luis, asibourY sobre todo, una sociedad muy amable.

CLARA. Loncierto estique este año no he reconocido su su casa de usted, doña Ursula of

Virin 104 Ni yo tampoco: hasta el estremo de tener que escribir á Madrid para que nos envien

-ne moinsoldrages of on the construction at)

CLARA. Qué diferencia del año pasado.

Diré à ustedes, el año pasado habia mucha D. URS. menos animacion que, este: estábamos solos mi esposo y yo; asi es que teniamos una porcion de habitaciones vacias: lesto ha sugerido esta la Lino una idea, y es que imitando á mas de un propietario de las inmediaciones de la córte, como por ejemplo, Chamberi, ha dispuesto que tódas las habitaciones del cuarto. - sel on or principal se arreglen para loss forasteros, y que sin menoscabarse en nada, porque él es with the un caballero, hayamos formado una casa dell' huéspedes para ayudarnos un poco: yo creo - i/ que á nadie le está prohibido especular. Luisiano Es claro, señora; vo por mi parte me alegro infinito de que su esposo de usted haya tenido esa idea, porque gracias á ella, me encuentro aquí (mirando á Clara), en compañia de tan amables señoras, y de tan escogida reunion. D.a URS. Oh! en cuanto á reunion nada se echa de menos, porque todos los cuartos están alquilados. Y si no hubiese usted puesto en práctica ese plan, hubiéramos estado aburridos toda la temporada, viéndonos además privadas de la compañia de estos caballeros tan amables. Ciertamente, que estos caballeros son muy URS. galantes y muy atentos. (Bajo à Clara.) Ademas en el campo no es Luis. como en Madrid. La sujecion y la etiqueta no ROP'I School se prestan al amable abandono, á la dulce Caire 11 - th familiaridad que aquí se encuentra bajo sombras deliciosas... lejos de importunos (ap.), y

VIT. (1) A. D. Fernando.) Usted tiene la culpa de que hayamos perdido.

che distraido... contemplando esos ojos...

CLARAC AND No ha vuelto don Lino de Madrid?

D. Urs. Todavia no; lleva tantos encargos de todos los rang au l'ohuéspedes, que no habrá podide concluir aun con ellos; ademas, apuesto algo á que se trae Tem is cha á Nicolás y Ana, que nos hacen mucha falta el si e mipara el servicio de la casa, y ya va para seis -sib int hidias que se fueron. Il mon place

CLARA. Estraño mucho que Ana no viniese el dia si-¿ co preguiente de Madrid, sabiendo que yo no haand a copyrebia venido. The same same

D. Urs. (Mirando al foro.) Aht ya está aquí mi mario de de de do con los paquetes, los periódicos y Nicolás. (Todos se dirigen á D. Lino que entra con Niorgale on colás. Los dos traen cajas, paquetes, periódiobino syncos, cartas, etc. " a be of his ers that, porque geneir's a elle, he comentre

#### ust of mide, and he ESCENA "He ind in a

The State Los mismos. D. Lino. - Nicolas.

D. Lino. Buenas tardes, señores. Aqui traigo todos los gi the encargos: " he so series a gara

D. Urs. (A Nicolas.) Ola, ya estás aquí, buena pieza?

. F : F

CLARA. (A Nicolás.) Y mi ahijada Anita?

some state of the second second

enteding to an extension of eather the entering

(Con colera.) Anita. Fin 1866.

CLARA. eq. Sí, responde pronto; soy su madrina.

Nic. 1130 Ah! és usted la mujer de don Cándido? Pues usted tiene la culpa de todas mis desgracias.

CLARA Yo? cómo?.. Qué quieres décir?...

D. Uks. Wamos, habla, imbécil. William estad

Mientras que ustedes venian aquí, nosotros Nic. ibamos a Madrid; y como ustedes no estaban, Anita se ha ido con nosotros.... y despues.. - अने भी की ली (Llora.) 'भी क्या हैंगे तक पर के बार है

CLARA. 2010 Que ha sucedido? ... chis rech our

Nic solució Yo no sé lo que ha sido de ella. . 2177 GLARA, 16392 Cómo! Nic. En fin, ha sido robada and some CLA. Y VIT. Robada! D. Uns. My Anita! Es imposible! 100 000 64 Si señora; se la han llevado á un baile pú-Nic. blico y ha sido robada por un señor que lleoguines ofavaba... á ver si me acuerdo de las señas... ah i nyisi, llevaba... j - nji ch. epsli Topos. of Qué llevaba? Un sombrero negro de copa alta. Nic. Luis. (A Fernando.) Chico, vaya unas señas. Si yo hubiera sabido que lo que la llamaba la NIC. atencion era el sombrero negro, me hubiera - an and avestido todo de sombreros, aun cuando hubiera parecido una sombrereria andando. Yo - 11. oquiso estaba hecho un borrico mientras me hallaba á su lado. CLARAS Pobre muchacho. Me da lástima. VIT. Pero señor, si yo siempre lo he dicho. Todas D. URS. esas coquetuelas concluyen per eso. CEALA. CLARA. (1) Vamos, no será tan culpable como ustedes ne vicesariones y la encontraremos. Nic. 4 Sa Picara Anita... picara Anita...onod ...... (Con dos cajas en la mano.) Esto es para la se-Luis. ñora doña Vitoria. Vir. 1811 (Tomando la caja.) Ah, si, mi modista. (Se di-In 19110 Brige à la mesa; abre una de las cajas y saca un sombrero.) Luis. CLARA. Sí, esto es de mi costurera. (Coloca la caja en or mala di el velador de la derecha. FER. (Llegando por la izquierda, bajo à Luis.) Has of white the tenido una idea magnifica en venir aquil ".

Luis. Que diablo. En Madrid hay mil obstáculos que vencer, mientras que en el campo gozamos de entera libertad y tenemos muy buena acogida. CLARY VIT. Holden FER. Es cierto. Ademas, como se acepta todo lo que propo-Luis. Fer! sup 10 Tambien es cierto. Walk 8 / 2 ould Luis. Tengo una idea, para la cual cuento contigo, dejándote llevar de lo que vo te diga. (Entusiasmado.) Sí, haré todo lo que tu Fer. quieras. 317 Silencio... escucha mi proyecto. (Se alejan hast demoli blando bajo.) object opidad or iz Crana. d Maniga mia, estoy loca de contento. Mi cos--un obnauturera me that enviado una manteleta prebiora par wido are sont vot association Yo Varialisci am Y vo he recibido un sombrero de campo lindísimo. White Oak (Bajo.) Sabes que yo nada he dicho de este Visio Tampoco yo. is the money of . Hay gastos precisos, porque aunque se esté ashetas omen el campo, esa no es razon para no gastar - noone al alguna cosa. A bien que mientras economizan ellos todo lo posible. Señoras, voy á hacer á ustedes una propo--92 of stea sicion. The thirty of so the ,210 1 Veamos. Topos. Fried Film Carl Luis. 2) . sie El dia está hermoso: propongo pues, una borpont y spiricada para que vayames todos á comer al campo. ... เปรียบข้อง เมื่อ Aceptado, aceptado nel emora sal Todos. Fernico di Daremos un paseo de media legua; alli nos apearemos; doña Ursula dispondrá algunas provisiones, y comeremos al aire libre. D. Uns. Nada mas fácil: tengo una pierna de carnero

que quedó ayer, ademas una buena tortilla, y 

12 2 18

Perfectamente. Luis.

Toposing a Bravo, bien. A state of the the

33 11 20100 SAL 113 1.

Luis: ...... Voy á disponerlo todo, y á que estén listos ras about los burros. Nicolás, vente comigo. (Vase con - cir and micolás por la izquierda.)

Fra. 2007 Ustedes, señoras, á aviarse. (Vanse todos por 

#### in the contract to be the ESCENA III.

# CLARA. — VITORIA.

Qué jóven tan apréciable es ese don Luis. CLARA.

Vrr. Y Fernando es tan galante.

De un carácter alegre... no piensa mas que CLARA. en procurarnos distracciones.

Vir. 350 Tan atento!

Cuando llegaron los conociden seguida. No GLARA. recuerdas haberlos visto este invierno mu-AF THE Y chas noches en el teatro?

Vir. Si, en el del Príncipe.

CLARA? El dia de mi salida ví á Luis en mi misma casa, y en una de las ventanas que están trois (%) de frente á la mia, sin duda somos vecinos.

Tal vez: pero es cosa singular encontrar aquí VIT. á esos dos jóvenes.

Nada mas natural, mujer, son segun nos han - montro dicho, dos pintores de paisage: y dos pintores de paisage, ya ves, bien pueden estar en el campo.

Si, pero venir precisamente á esta casa. Di, VIT. Clara. Com in A . comerce? . 6 27 5 9

GLARAS Qué?

Tu no has notado nada? no sospechas alguwings, sibilanna, cosa? Then we be former by it

GLARA TO	Por qué merdices eso? élemp oup
VIT.	Porque esos dos jóvenes acaso me engañe
	pero me parece que he
GLARA.	A mi, francamente, tambien me ha parecido
solaii nola	lo mismo. Despues de todo, amiga mia, en el
800 050	campo hay mas libertad; y bien puede una
	sin faltar en nada, dejarse galantear por dis-
46.6 5.7.13	traccion. En fin, es preciso despacharnos. Yo
,	quiero estrenar mi manteleta nueva.
VIT.	Y yo mi lindo sombrero. (Cojen las cajas y se
	disponen para marchar.)
CLARA.	(Deteniéndose.) Ah! Dios mio! ahora que me
	acuerdo, y nuestros maridos?
Vir.	Yo no me acuerdo de ellos.
CLARA.	Pobrecillos! estarán esperando noticias nues+
aip and	tras.
Vir.	Cierto, debiamos haberles escrito al dia si-
	guiente de nuestra llegada, y hace seis que
	estamos aqui.
CLARAGINGI	Pues mira, ahora que son las tres y que va
	á salir el correo, vamos á escribirles: esto es
•	un deber sagrado pronto, pronto una plu-
rada ia	ma, papel. (Se pone á escribir en la mesa don-
	de jugaban a la loteria.)
	Pues vamos y despachemos pronto. (Se coloca
	en el velador de la derecha.).
	(Escribiendo.) Querido esposo
	Amado Jacinto. pero qué le diré?
i,	Cualquier cosa. Esperan que les demos noti-
The state of the s	cias frescas de lo que hacemos, y será preciso
*7	dárselas.
1	Corriente, escribamos.
	Escribamos. (Escribiendo y leyendo á la vez.)
	Desde que nos separamos no he cesado de
	ipensarienati Proton and on uli 197
VIT.	(Lo mismo.) Dios miol como me fastidia Aran-

juez! aqui vivimos en reclusion, lejos de to das las distracciones, de todos los placeres...

Pero me conformo pensando en tí y en mi CLARA. salud, y economizando todo lo posible.

Bueno, bueno. VIT.

GLARASS Economia, y debo mas de 40 duros á mi cos-Sugaran tureral is the second and

VIT. Y yo otro tanto á mi modista. (Escribiendo.) Hemos encontrado aqui algunas personas ancianas...

(Riendo.) Ancianasi bien, bien. (Continuando.) CLARA. En la sociedad no hay encantos cuando se está lejos del que se ama.» Ahora algunas frases cariñosas... Por lo demas, sé prudente. signification amigo mio, y cuida bien mi perrito faldero.

Vir. Piensa en mi, hijo mio, y cuida mucho la code la contentisimos. Con esto se pondrán contentísimos.

CLARA. Es TOTAl salir echaremos las cartas.

the rations of the arms of arrivers.

in its endealing about the in the stage of the

#### wing to some that he ESCENA IV. The state of

Los mismos. - Luis. - Fernando. - D.a Ursula. - D. Lino -Nicolas y algunos huéspedes. Las señoras llevan sombrillos; los caballeros sombreros de paja. D. Lino tiene un melon en la mano y varias provisiones. ्यं प्रक्षांप्रपान ं स्वतांत्र । विद्यान विद्यान

Luis. Vamos, señoras, los fogosos corceles se impacientan. Están ustedes prontas?...

Si, ya vamos (A Vitoria.) Qué á tiempo ha CLARA. venido mi manteleta!

VIT. Y mi sombrero.

(A Nicolas.) Tu te quedas para arreglar los D.ª URS. cuartos, limpiar la ropa y cuidar la casa.

Nicional Vayan sustedes con Dios. 18 18 385.

(Entrando.) Estamos todos? Quien lleva pa-D. LINO. raguas?

D. URS. A. Yo. Washing the market of the first of the state of the sta

D. Lino. Y: las provisiones?

D. URS. 7 Yo. of the man and the second

D. Lino. Y. el melon?

D. Luis. El melon... usted.

D. Lino. (Mirando à su mano.) Ah! si, no me acorda ba. Vamos. (Salen por el fondo alegremen!e.

Vitoria da el brazo à D. Fernando y Clara à Luis.)

APARA)

3.11 2. 3.2

28 ) 6.68

### CARREST ESCENA V. CONTR.

Calaba san in the contract of the contract of

NICOLAS solo, viéndolos saliri.

Nic. Anda y como se divierten esos señores; vaya una vida alegre que pasan! Se conoce que todos son marido y mujer que van siempre juntos para que no se la pegue el uno al otro. Lo mismo debia yo haber hecho con esa pícara que me ha dejado por irse con el primero que la empezó á decir chicoleos. Sí, sí, fiese usted en las mujeres. (Va colocando la mesa en un rincon y arreglando las sillas.)

La mas buena para freirla con tomates y hacer un pimenton con ella. Pero en fin, no quiero pensar en eso; vamos á arreglar los cuartos. (Durante sus últimas palabras aparrecen en el fondo D. Cándido y D. Jacinto.)

#### ESCENA VI

## D. CANDIDO. —D. JACINTO.

D. CAN. (Desde fuera.) Por aquí, don Jacinto: las señoras estarán en el salon, (Entrando:) Cualquiera:
díria que aqui no hay nadie.
D. Jac. Estarán en el tocador.

D. GAN.	O ch ci jai din.
D. JAC.	Haciéndome algun gorro.
D. CAN.	O arreglando mis calzoncillos.
D. JAC.	Pobres mujeres! Cómo se deben fastidiar aqui!
D. CAN.	Qué contentas se pondrán al vernos de se-
enfle.) Que	guro no esperan la visita.
D. JAC.	Como que es dia de oficina.
D. CANCTON	No contaban con nosotros hasta mañana do-
A	mingo; pero como hemos pedido permiso, ve-
*	nimos á ver á nuestras mujeres; de este mo-
	do, y bajo el pretesto falso de grandes ne-
wife I will.	gocios, mañana nos encontramos libres, y dis-
	pensados de estar aqui.
D. JAG.	Y pasaremos el dia con las que hemos con-
	quistado en Recoletos.
D. Can.	Justamente, que ya nos conocen por los nom-
e enpagen u	bres de Orestes y Pilades.
D. JAC.	Las llevaremos de campo:
D. CAN.	Sí, sí. Nada hay como el campo para espre-
	sar los sentimientos. En Madrid hay muchos
	medios de resistencia.
D. JAG.	Y sobre todo una virtud como la de Rosita
	ayer me aventuré á estrechar su talle, y he
_ ~	aquí señaladas tres de sus uñas:
D. CAN.	Y Anital que bella tan fiera, tan agreste; pa-
	ra conseguir volverla á ver me he visto pre-
	cisado á darla palabra de casamiento; pero
av. ogmer	una vez en Chamberi,
D. JAC.	O en San Isidro.
D. CAN.	Despues de comer
	Y de haber bebido
	Convengamos en que somos muy tunantes.
D. JAC.	Oh! sí, muy pillos  Pero lo grande de todo esto
	Es que nuestras mujeres no vijenen todavia;
f0	cen qué consistirá 80 / 10 / 10 / 10

#### ESCENA VII.

Confirmed in Margare ()

stille bond

F. C. 1.

1). . . . . (1

127 11

17 1 1 2 1

lions asibile de Los mismos .- Nicolas. 109

Out out to a street in terms of a cost, do so-(Ap. y trayendo dos vestidos que cepilla.) Qué veo? quién serán esos señores? Di Can. (Ap. viendo à Nicolas.) Diablo! el galopin de -ov paints "Recoletos." D. JAC. oh (Ap.) Estamos frescos. Níc. 20 1802 Buscán ustedes á alguno? D. Can. (Ap.) Magnifico. No nos reconoce. (Alto.) Doña Clara? -Nrc? Romes Doña Clara? Sí, y su amiga doña Vitoria. D. JAC. Nice 30 16 (Siempre cepillando y sin mirar.) Ah! si, doña Clara y doña Vitoria. Vienen ustedes á verlas? D. Can. State Justamente. Pues llegan ustedes tarde. SMICHEL SEL D. JAC. ? Cómo tarde! D. Can. talie, Sine Toda la gente se ha marchado. Toda la gente! D. JAC. -D. Car. B. Pues que, hay aquí tertulia? -Niccosiv Vaya y en grande. DACKN. Y dices que esas señoras?... Se han ido en borricos á comer al campo con NIC. the state of the s sus maridos. Con sus maridos! D. CAN.

Cómo con sus maridos! D. JAC.

Sí, señor, dos buenos mozos. Nichasan! 'A 11.

D. CAN. Dios mio. D. JAC.

SNICOL EL ... (Doblando un pantalon que pone sobre una silla.) Sí, señor, dos buenos mozos.

organism of the state of

D. JAG. Qué oigo!
D. CAR. Qué dice!

Nic. (Llegándose à ellos.) Sobre todo, don Gándido!

D. CAN. (Estupefacto.) Don Gándido!

Nic. Sí, señor, que quiere mucho á su mujer por-

D. Canbrai Pero te has vuelto loco?

Nic. Loco! y este retrato que acabo de encontrar

D. Canally en negligéthecho al daguerreotipe!
En corsé!!!

D. JAC. (Aproximándose.) En corsé!...

D. Gan. Atrocidad! profanacion!omira... (Rehaciendooup a officialse.) Es decir, no, nolomires, está muy parcomo recido... demasiado parecido.

Nic. (Ap.) Qué estarán diciendo?

D. CAN. Oh! desesperacion! engañarme Clara de este modo!

D. JAC. Y Vitoria? yo ya no me fio de ella.

Nrc. 198 (Mirándolos y ap.) Si les habrá mordido al-

D. CAR. (Deteniendo à don Jacinto por el brazo.) Es preciso ir à encontrar à esas pérfidas, es preciso confundirlas manonadarlas.

D. Jac. Sí, vamos.

D. CAN. Salgamos por la puertecilla, y llegaremos mas pronto.

D. Jac. Partamos. (Van á salir.)

Nic. (Impidiéndoselo.) A dondé van ustedes? Y el retrato? A ver si me lo dan ustedes.

D. CAN. (Dándole un empellon.) Vete al diablo. (Salen precipitadamente, dejándo absorto á Nicolás.)

Nic. Calla, y se van! Yo conozco a uno de ellos

ARA

At the cup about the for the content of the

		16/16/33 . 6/2
<i>y</i>	ESCENA VIII. ooib bug	D. Can.
lofifons!	They but to the second of the sone, don't	Nic.
÷	NICOLAS. — Despues ANITA. — Rosa.	D. Cax.
1001 751	om as bedom and a particular	Nic.
Nic.	(Dandose una palmada en la frente.)	Ese es el
	del sombrero del copa alta. (Corrie	ndo hácia
7.5 1.7:100	el fondo á la derecha.) Se fueron! y	se llevan
	el retrato! Eh! Eh! (Gritando y ye	ndo hacia
ob otent	or el foro; al salir aparecen Anita y I	losa.)), (
ANGOOT	(Entrando por la izquierda.). Nicolá	s!
Nic.	(Admirado.) Tú! eres tú; Anita!	
	Sí, ella y vo; somos nosotras: 1)	is the
Nic. Page	Largo de aquí, no las coñozco a us	stedes.) , (1
ROSAN	Hemos venido en el camino de hie	erro qué
	ligerezaWhagon de A.a. clase.;. c	omo una <b>s</b>
	señoras.	
eNic.elf	esse Yai qué han venido ustedes?	D. Car.
	Toma! está claro, á ver á mi madr	•
Nic.	. clA mi! of our of Samutily T	D. Jak.
Rosalib	rom Yazyoche querido acompañarla par	a servirla
	hande guia. Ademas, deseaba dar una	_
•	Aranjuez. Ob! Aranjuezt Dios mio!	Total Control
es labi	Nicycle das fresas y de los burros Nic	olás, has
	nacido aquí; es verdad?	
Nic.	Sí, y qué hay con eso?	Di dec.
	Pero no me dices nada? Estás eno	jado con-
	migo?	
	Cómo enojado? Pues no faltabagma	- 4
	la pobre chica no piensa mas que	en ti.
	20 Ah! with the 37 & Solving	
	MagiNicolás por aquí, Nicolasito por all	
	unos suspiros capaces de estremec	
de ellos	endel Retiro. Transmitted	Nyc.
	(Ap.) Bueno, bueno. A mí no me	
ANA	Si, primo, no pienso mas que en	ti,

Nic. a robe (Ap.) Ya te entiendo.

Ana. Tenia tanto miedo de que todavia estuvieras preso.

Nic. : (Bruscamente.). Preso! verdad es! me soltaron! en seguida.

Ana. De veras?

Nickolf el Pues qué, soy yo algun tunantel En cuanto se contro el municipal de lo que habia sido, me soltó.

Ana. Cuanto me alegro, pero y mi madrina y dona. Ursula dónde están? Yo quiero verlas.

Nic. Verlas! Y tendrán ustedes valor para presen-

Anaryoing = Como!

Rosa. 2011 Y por qué no?

Nic. Despues de lo que ha pasado! Despues de esa si cabicamala conducta.

The state of the s

Ana.
Rosa.

Qué dice?

Nic. Quiéren ustedes enganarme? A otro perro! ya se lo he dicho todo, todo se lo he contado.

Ana. Y qué le has dicho?

Nic. La verdad! naa mas que la verdá! Le he dicho que se habian ido ustedes solas con unos hombres... sabe Dios donde.

Ana. Nosotras!

Nic. Sí, y si se quedan ustedes aquí para cuando stiv at atvengan, las van á echar á la calle.

Ansale both Echarnos?

Rosa. A nosotras, á unas señoras de nuestra clase?

Anaticial Así es como me recibes!... cuando vo venia a desengañarte, contándotelo todo.

Nic. Esa no cuela.

Rosa. Por tí no ha querido aceptar un soberbiq

Nicas and (Conmovido.) Un casamiento...

Ana. Si, señor, un casamiento con un señor muy rico y muy buen mozon, con el señor Orestes.

Nic. Ojetes.

Rosantes of Orestes. Y yo tambien con un amigo suyo:
el señor Pilades.

Nic. Pilatos. Vaya dos nombres bonitos.

Rosalie de Por lo menos valen tanto como el de Nicolás. Ana. chie de Cabal que sí, y desde ahora estoy yo dis-

puesta á todo.

Rosa: 7 ASSIPerfectamente.

Nic. Si (Ap.) Si creerán que yo soy tonto, pues. No

Ana. Y ahora mismo voy á recojer todo lo mio y me vuelvo á Madrid. (Entra por la izquierda.)

Rosa. Sí, sí, á Madrid, donde nos casaremos. Asolt

Nic. of the Casarse! qué risa!... of the color

Rosa. Sí, y lo que es á ti no te se convida á la boda. (Entra por la izquierda.)

Nic. A la boda!... Pues no me importa. Pero qué ruido es ese? (Se dirige al foro.) Ola, ya está aquí toda la gente.

# some negative ESCENA IX:

D. CANDIDO. - D. JACINTO. - NICOLAS. - CLARA. - VITORIA. - LUIS. - FERNANDO.

D. CAN. Le digo á usted, señora, si es esta la vida recogida y enfadosa que decia usted iba á pasar aquí!

D. Jac. Repito que no me vuelva usted á dirigir la palabra.

Vir. Pero oigan ustedes.

D. CAN. Nada, no escuchamos nada. Conque es decir, que mientras nosotros, hechos unos.... corderos, creíamos que nos esporaban uste-

des con los brazos abiertos, y entretenidas inocentemente en hacernos gorros y calzoncillos, las encontramos corriendo por esos campos de Dios, como ganado trashumante y acompañadas de calaveras que las hacen el ALYEOPH OF amor en burros.

Luis. Danish Caballero, nosotros hemos venido aqui para pintar paisajes. - Pint manual

FERN. Sí, señores.

D. Jac. Paisajes, eh? Dios sabe de qué clase habrán sido. Ademas tenemos datos positivos.

VIS.

1 1728

. A. C. S.

21 /

. 2 V. E.

1801

.111

(3,80)3

(Ap. á Luis.) Y pruebas en daguerreotipo. D. CAN. Luis.

D. Can. (Bijo con cólera.) Pruebas en corsé, caballero, al daguerreotipo! Espero que no rehusará eliusted dar una esplicación.

ent with a property of Un duelo. FERN.

D. Can. Sí, señores, y responderán ustedes ante los tribunales.

The state of the s

D. Jac. Lo mismo digo.

Y usted, señora, dispóngase... D. CAN.

volver al D. JAC. Sí, sí, dispónganse ustedes para · I wolling H. Bak dominio conyugal!...

CLASSIBLE Amigo mio.

(Gritando.) No replique usted. D. CAN.

(Lo mismo.) No me irrite. D. JAC.

D. GAN. Sigame usted.

#### 6 2 / 500 (10) Transition of the . . . . ESCENA X.

odos ani i. Las mismas. - Rosa. - Ana. 1 6 6 1 43 8 p

-ANA. sol ol (Entrando con un lio debajo del brazo.) Que es esto?

D. JAC. \ (Ap. y estupefactos) Las chicas de Recoeco, and letos!!! FERN. 8 11113 (Ap.) Anita. Luis. Rosa! (Se vuelven vivamente y se dirigen al fore.) Rosa. 11138 (Dirigiéndose á don Jacinto y á don Fernando. VIT. Se conocen. Rosa, de Sabian ustedes que debíamos venir á Aran-Roy juez, y han venido por nosotras. CLA. Tile 97 197  $(Ap_r)$  Qué dicen! (Ap.) Estamos perdidos! D. JAC. ::1 D. Cango is (Ap.) Abrete, tierra. Anita, mi ahijada. Chendon Ola, madrina. Qué me alegro verla á usted ANA. tan pronto, porque habia venido de intento á decirle que me caso. -. 1 3 3 Tu casamiento! pero dime; conoces tú á esos señores. Vaya si los conocemos. Si son nuestros fu-Rosa. turos. . TAL . I Topos. Sus futuros! 1 3, 3 1 Si los hemos conocido en Recoletos. Rosa. Vaya, y nos han dado palabra de casamiento. ANA. Ola, se lo han prometido así nuestros ma-VIT. ridos? ANA. Sus maridos! 11, 1 , 12, 12 Rosa. (Dirigiéndose à don Cándido.) Con que este CLA. es el modo de ir por las tardes á la oficina? (A don Jacinto.) Y de acostarse á las ocho VIT. de la noche. Crea usted luego en la fidelidad de los maridos. Crea usted en la palabra de los hombres. ROSA.

LAS CUAT. Ah! (Caen en las sillas.) Eurs. (Hincándose delante de Rosa y Ana.) Ay, Dios Niew all mio! se han desmayado. (Don Jacinto y don Cándido hacen lo mismo delante de sus mujeres.) 32.72 2177 1 D. Jackett Ya la diórel síncope. D. Cardinos El ataque. 41 1 1 5 1 1 1 1 1 1 1 1 (i.e.n. - 53290 (Todos cuatro se ponen à hacerles aire con los .45. sombreros.) in a clean in acusar Abriendo los ojos.) Ah! eres tú, Luis? á mis Rosa. SU WAR THE STATE OF THE STATE OF D. Cay pies. Ah! mi primo! An a. Mira, Anita, perdóname, soy un animal Nic. (A Vitoria.) Soy culpable y te perdono. D. JAC. D. CAN. (A Clara.) Querida esposa, olvido tus deslices para que no te acuerdes de los mios. D. JAC. Vaya; devolvednos vuestro cariño, y todo se acabóm oderno sepro o sida ? (A Clara.) Los perdonamos? VIT. Con una condicion. CLA. D. CAN. Cuál? Que han de pagar nuestras deudas. VIT. D. CAN. Sus deudas! D. JAC. Rosa. En cuanto á nosotras, con un matrimonio en toda forma, nos contentamos. Luis. (Indecisos.) Un matrimonio. Nic. Guarenta duros á mi costurera, y nada mas. CLA. Y tres onzas á mi modista. VIT. Canastos! Envie usted luego á su mujer al D. CAN. campo. D. JAC. Para que economicen! Aceptan ustedes. CLA. (Mirando á D. Jacinto.) Está bien, acep-D. CAN.

tamos.

Rosa. (A Luis y Nicolas.) Y ustedes?	1.13332.4
Luis. (Mirando á Fernando.) Qué hago?	
se encoge de hombros.) En fin (Dan	
Region of Rosa.) Acepto.	\
Nic. Y yo tambien.	
Luis. Pues señor, cara me ha costado la	fiesta. 1
D. CAN. De ahora en adelante, siempre u	
samme sum invierno como en veraño, nunca ne	
remos de nuestras queridas esposa	-
D. JAC. En eso pensaba, en eso pensaba.	· 29
D. CAN. Siempre, siempre juntos.	* 1
Y pues aquí concluyó!;	. 1 7 8
Luis lessing mo, no, falta todavia.	
D. CAN-GEORGE Qué falta?	
Luis of such Wer, si, agradó	
	1), ( 4,
.seim La jornada de este dia:	5 4 4
v obot v of Si-es así, dicha colmada;	. 1 ; ], . ! !
Y aun lo fuera mucho mas	
Si oyésemos ademas.	A Company of the Comp
Del público, una palmada.	
1 (11)	
	\$ £ \$
us oinomintana, et on la come di	
	α~L**
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	A 4112 \$
Platoutier and the land with the	4 .413.1
teem ahar promisie in combaine discussion	
the require the control of the contr	
(1)   (1)	1 -
	Le date
( Mir and the first of the service of the service of	nell a

### **CATALOGO**

### de las obras Dramáticas y Liricas de la Galeria

#### EL TEATRO.

Al eabo de los abos mil... Amor de antesala. Antes que te eases... Alareon. Angela. Afectos de odio y amor. Areanos del alma. Amar despues de la muerte. Al mejor cazador... Achaque gnieren las cosas. Amor es sueño. A caza de cuervos. A caza de hereneias. Amor, poder y pelueas. Amar por señas. Al pié de la letra.

Bonito viaje.
Boadicea, drama heróico.
Batalla de reinas.
Berta la flamenca.
Bienes mal adquiridos.
Baltasar.

Abelardo y Eloisa.

Cañizares y Guevara.
Cosas suyas.
Calamidadés.
Castor y Polux.
Con razon y sin razon.
Cómo se rompen palabras.
Conspirar con buena suerte.
Chismes, parientes y amigos.
Con el diablo á cuchilladas.
Costumbres políticas.
Contrastes.
Catilina.
Cárlos IX y los llugonotes.

Delirium tremens.
Dos sobrinos contra un tio.
D. Primo Segundo y Quinto.
De audaces es la fortuna.
Don Sáncho el Bravo.
Don Bernardo de Cabrera.
Dos artistas.

El amor y la moda. ¡Está local En mangas de camisa. El que no cae,.. resbala.

El Niño perdido. El querer y cl rasear.... El hombre negro. El fin de la novela. El filántropo. Esperanza. El anillo del Rev. El caballero feudal. Es un angel! Espinas de una flor. El 5 de agosto. El escondido y la tapada. El Licencjado Vidriera. En erisis!!! El Justicia de Aragon. El Caballero del milagro. El Monarca y el Judio. El rico y el pobre. El beso de Judas. Echarse en brazos de Dios. El alma del Rey Garcia. El afau de tener novio. El juicio público, El sitio de Sebastopol. El todo por el todo. El molino de la ermita. El corazon de un padre. El jitano, ó el hijo de las Alpujarras. El que las da las toma. El camino de presidio. El honor y el dinero. El hijo pródigo. El payaso. Este cuarto se alquila. El Patriarca del Turia. El Rey del mundo..

Furor parlamentario Faltas juveniles. Flor de un dia.

Grazalema. Gaspar, Melchor y Baltasar, ó el ahitado de todo el mundo.

Historia China. Hacer cuenta sin la huéspeda. Herencia de lágrimas. Honra por houra.

Instintos de Alarcon. Indicios vehementes Isabel de Médicis. Jaime el Barbudo. Juan sin Tierra'. Juan sin Pena. Jorge él artesano. Juan Diente. Julieta y Romeo.

Los Amantes de Chinchon. Lo mejor de los dados... Los dos sargentos es pañoles ó la linda vivandera. Los dos inseparables. La pesadilla de un casero. La hija del rey René. Los extremos. Los dedos huéspuedes. Los éxtasis La posdata de una earta, Llueven hijos. La mosquita muerta. La choza del almadreño. Los Amantes de Teruel. La verdad en el Espejo. A La Banda de la Condesa. La Esposa de Sancho el Bravo. La boda de Quevedo. La Creacion y el Diluvio. La Gloria del arte. La Gifanilla de Madrid. La Madre de San Fernando. Las Flores de Don Juan. Las Apariencias. Las Guerras civiles. Lecciones de Amor. Las dos Reinas. La libertad de Florencia. La Archiduquesita. Las Prohibiciones. La escuela de los amigos. La escuela de los perdidos. La bondad sin la experiencia. La escala del poder. La alegria de la casa. Las enatro estaciones. Las mujeres de matgaol. La vida de Juan Soluado La llave de oro. La Providencia. Los tres Banqueros. Las huérfanas de la Caridad. La cruz en la sepultura.

La ninfa irls.
La pluma y la espada.
La Vaquera de la Finojosa.
La flor del valle.
Los pobres de Madrid.
Libertinaje y pasion.
Libertad en la cadena.
La planta exótica.
La paloma y los halconess.
Los dedos huéspedes.
Los tres amores.

Ki mamá. Mal de ojo. Mariana Labarlú. Martin Zurbano, Mocedades.

Negro y Blanco. Ninguno se entiende, ó un hombre tímido. Nobleza contra Nobleza. No es oro todo lo que reluce.

Olimpia.

Pescar á rio revuelto. Picasa mal y errarás.

Alumbra á este caballero. . . A última hora. Angélica y Medoro.

Buenas noches, vecino. Beltran el aventurero.

Claveyina la Gitana. Cupido y Marte. Cosas de D. Juan. Cuando ahorca ron á Quevedo.

Escenas de Chamberí.
El ensayo de una ópera.
El Grumete.
El calesero y la maja.
El Vizconde.
El perro del hortelano.
El secuestro de un difunto.
El lancero.
El delirio (drama lírico).

Por un reloj y un sombrero.

Por ella y por él.

Por una hija!...

Para heridas las de honor, o el

desagravio del Cid.

Por la puerta deljardin.

Poderoso caballero es D. Dinero.

Rival y amigo.

Su Imágen
San Isidro (*Patron de Madrid.*)
Suenos de amor y ambicion.
Sin prueba plena.
Secretos del destino.

Tales padres, tales hijos Traidor, inconfeso y mártir. Trabajar por cuenta ajena. Todos unos.

Ver y no ver. Verdades amargas.

Una conjuracion femenina. Un Amor à la moda. Un dia de prueba.

Un dómine como hay pocos Un pollito en calzas prietas. Una idea feliz. Un huesped del otro mundo Una venganza Ical. Una coincidencia alfabética Una noche en blanco. Un anuncio en el Diario, Una ráfaga. Una liave y un sombrero. Una mentira inocente. Una mujer misteriosa. Una leccion de córte. Una falta. Un paje y un Caballero. Una broma de Quevedo. Un si y un no. Una Virgen de Murillo. Una aventura de Tirso. Una lágrima y un beso. Una leccion de mundo. Una mujer de historia. Uno de tantos. Una leccion de mundo. Un hijo natural.

Zamarrilla, ó los bandidos de Serrania de Rouda.

#### ZARZUELAS.

El dominó azul.
El diablo en el poder.
El esclavo.
El mundo á escape.
El relámpago.

Guerra á muerte.

Juan Lanas.

La litera del Oidor.
La noche de ánimas.
La familia nerviosa, ó el suegro omnibus.
Los dos Flamantes.
La vergonzosa en palacio
La Dama del Rey.
La Colegiala.
La Jardinera.
La huérf ana.

La espada de Bernardo.
La caceria real.
La hija de la Providencia.
Los jardines del Ruen Retiro.
Loco de amor y en la corte.
Los diamantes de la Corona.
La Roca negra.

Mateo y Matea. Marina.

Pedro y Catalina: Por conquista.

Simon y Judas.

Tres para una. Tres madres para una hija.

Un dia de reinado. Un viaje al vapor. Un sobrino.

La Direccion de El Teatro se halla establecida en Madrid, calle del Pez, núm. 4 cuarto segundo de la izquierda.